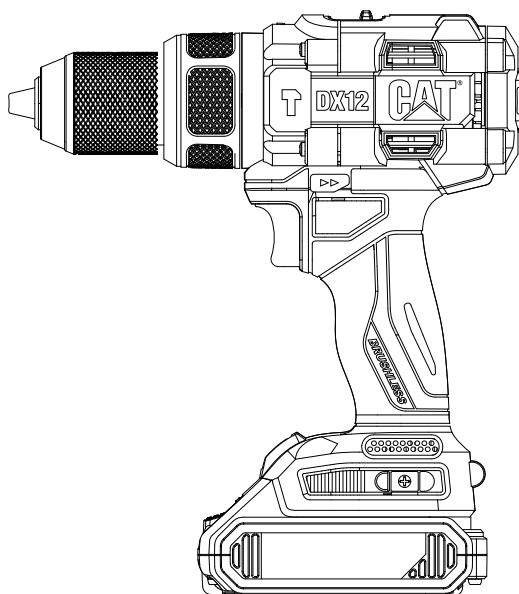


# CAT<sup>®</sup>



## 18V

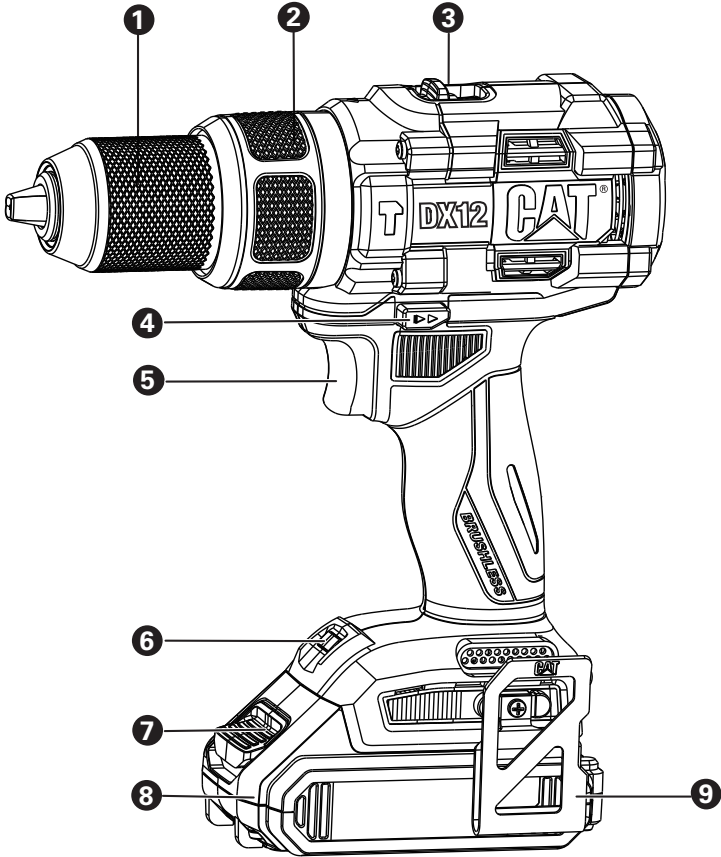
### DX12 DX12.2 DX12B

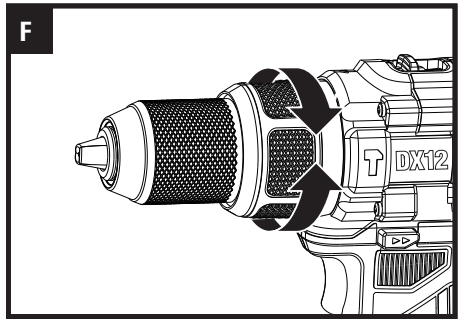
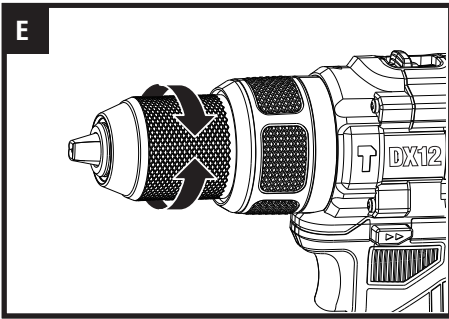
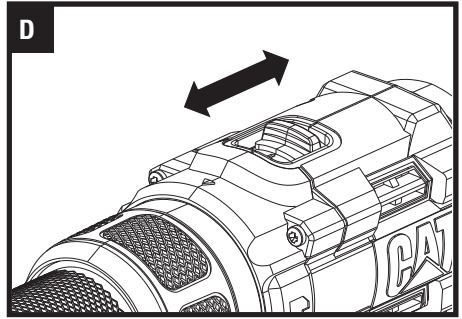
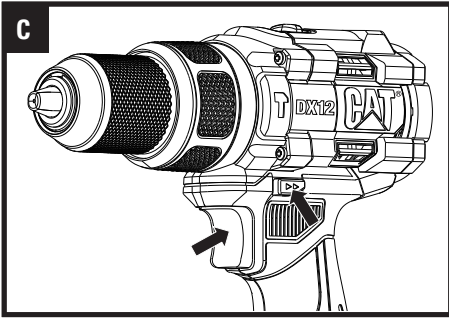
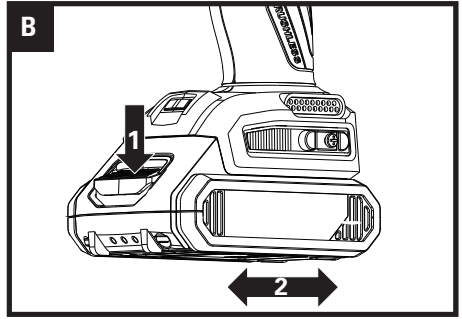
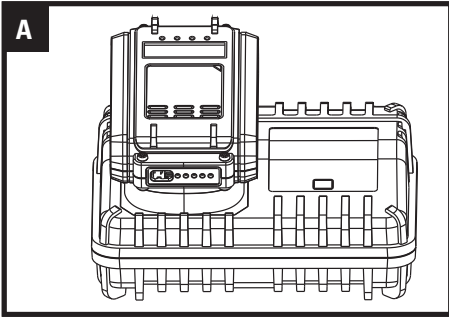


---

<b>Cordless hammer drill</b>	EN	P04
<b>Bezprzewodowa wiertarka udarowa</b>	PL	P10
<b>Акумуляторна бормашина с ударно действие</b>	BG	P17
<b>Akkumulátoros fúrókalapács</b>	HU	P25
<b>Ciocan de găurit cu acumulator</b>	RO	P32
<b>Akumulátorové vrtací kladivo</b>	CZ	P39
<b>Akumulátorové vrtacie kladivo</b>	SK	P46
<b>Brezžični udarni vrtalnik</b>	SL	P53
<b>Akülü darbéli matkap</b>	TR	P60

---





# ORIGINAL INSTRUCTIONS

## PRODUCT SAFETY

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- #### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
  - c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection**

from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6) Service
  - a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat<sup>®</sup>. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.
- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.

## DRILL SAFETY WARNINGS

- 1) Safety instructions for all operations
  - a) Wear ear protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
  - b) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- 2) Safety instructions when using long drill bits
  - a) Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
  - b) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
  - c) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

## SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

## SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear eye protection



Wear ear protection



Wear dust mask



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste.



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## COMPONENT LIST

1. KEYLESS CHUCK
2. TORQUE ADJUSTMENT RING
3. TWO-SPEED GEAR CONTROL
4. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL
5. ON/OFF SWITCH
6. LED LIGHT
7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON*
8. BATTERY PACK*
9. BELT CLIP


\* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## TECHNICAL DATA

Type Designation DX12 DX12.2 DX12B (12 - designation of machinery, representative of impact drill)

	DX12	DX12.2	DX12B
Voltage		18V $\equiv$	
No load speed		0-500/0-2000 /min	
Impact rate		0-8000/0-32000 bpm	
Max torque		65N.m	
Chuck capacity		13mm	
Number of clutch positions		22+1+1	
Max. drilling capacity	Steel	13mm	
	Wood	40mm	
	Concrete	16mm	
Battery capacity	2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Charger input (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz, 95W		/
Charger output (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A		/
Charger protection class	□/II		/
Machine weight	1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

# NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
A weighted sound power	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Wear ear protection</b> 	

# VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Impact drilling into concrete	Vibration emission value: $a_{hv}$ = 9.4 m/s <sup>2</sup>
	Uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Drilling into metal	Vibration emission value: $a_{hv}$ = 1.4 m/s <sup>2</sup>
	Uncertainty K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.  
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being cut or drilled.

The tool being in good condition and well maintained.

The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

**This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.**



**WARNING:** To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

# ACCESSORIES

	DX12	DX12.2	DX12B
Belt clip	1	1	1
Battery pack	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Charger(DXC4)	1	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

EN

# OPERATING INSTRUCTIONS



**NOTE:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

## INTENDED USE

The machine is intended for driving in and loosening screws as well as for drilling in wood, metal and plastic.

## BEFORE PUTTING INTO OPERATION

### 1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

### 2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION (SEE FIG. A)

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

## ASSEMBLY


### 1. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. B)


Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

## OPERATION

### 1. ON / OFF SWITCH (SEE FIG. C)

Depress the On/Off switch to start and release it to stop your drill. The on/off switch is fitted with a brake function which stops your chuck immediately when you quickly release the switch. It is also a variable speed switch that delivers higher speed and torque with increased trigger pressure. Speed is controlled by the amount of switch trigger depression.


 **WARNING:** Do not operate for long periods at low speed because excess heat will be produced internally.


 **WARNING:** When overload occurs, release the on/off switch immediately to avoid the motor overheating.


### 2. SWITCH LOCK

The switch trigger can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. To lock the switch trigger, place the rotation control in the center position.

### 3. FORWARD AND REVERSE ROTATION CONTROL (SEE FIG. C)

Forward rotation: Push and press the "" from body back side to body front side for drilling.

Reverse rotation: Push and press the "" from body front side to body back side for removing the drill bits.

 **WARNING:** Never change the direction of rotation while the tool is rotating, wait until it has stopped.

### 4. TWO-SPEED GEAR CONTROL (SEE FIG. D)


The drill has a two-speed gear control designed for drilling or driving at LO (mark is 1) or HI (mark is 2) speeds. A slide switch is located on top of the drill to select either LO or HI speed. When using the drill in the LO speed range, the speed will decrease and the drill will have greater power and torque. When using the drill in the HI speed range, the speed will increase and the drill will have less power and torque.

#### Gear I

Low speed range: for screwdriving or working with large drilling diameter

#### Gear II

High speed range: for working with small drilling diameter

 **WARNING:** To prevent gear damage, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation or the two-speed gear control.



**WARNING:** When overload occurs frequently on the high speed gear, switch to the low speed gear to avoid the motor overheating



### 5. CHUCK ADJUSTMENT (SEE FIG. E)

To open the chuck jaws rotate the front section of the chuck. Insert the drill bit between the chuck jaws and rotate the front section in the opposite direction. Ensure the drill bit is in the center of the chuck jaws. Finally, firmly rotate the front chuck section in the opposite directions. Your drill bit is now clamped in the chuck.

### 6. TORQUE ADJUSTMENT (SEE FIG. F)

The torque is adjusted by rotating the torque adjustment ring. The torque is greater when the torque adjustment ring is set on a higher setting. The torque is less when the torque adjustment ring is set on a lower setting.

Make the setting as follows:

1 - 4	for driving small screws
5 - 9	for driving screws into soft material
10 - 14	for driving screws into soft and hard material
15 - 21	for driving screws into hard wood
22	for driving larger screws
	for heavy drilling
	for drilling in masonry and concrete

### 7. AUTOMATIC SPINDLE LOCK

The automatic spindle lock allows you to use it as a regular screwdriver. You can give an extra twist to firmly tighten a screw, loosen a very tight screw or continue working when the battery energy has expired. For manual screwdriver purposes, the chuck is automatically locked when the tool is off.

### 8. USING THE LED LIGHT

To turn on the light simply press the on/off switch. When you release the on/off switch, the light will be off.

LED lighting increases visibility-great for dark or enclosed area. LED is also a battery capacity indicator. It will flash when power gets low.

### 9. BELT CLIP

Screw the belt clip on the tool with the screw. The belt clip can be hooked on your belt or pocket, etc.

### 10. DRILLING

When drilling into a hard smooth surface, use a center punch to mark the desired hole location. This will prevent the drill bit from slipping off center as the hole is started. Hold the tool firmly and place the tip of the bit at the point to be drilled. Depress the switch trigger to start the tool. Move the drill bit into the workpiece, applying only enough pressure to keep the bit cutting. Do not force or apply side pressure to elongate a hole.

If you want to activate the drill function (For drilling metal wood or plastic), turn the torque adjustment ring on the drill position. If you want to activate the impact function (For masonry or concrete), turn the torque adjustment ring on the hammer position.



**WARNING:** Tungsten carbide drill bits should always be used for concrete and masonry. When drilling in metal, only use HSS drill bits in good condition. Always use a magnetic bit holder (not included) when using short screwdriver bits. When screw-driving, apply a small quantity of liquid soap or similar to the screw threads to ease insertion.

### 11.OVERLOAD PROTECTION

When overloaded, the motor comes to a stop. Relieve the load on the machine immediately and allow cooling for approx. 30 seconds at the highest no-load speed.

### 12.TEMPERATURE DEPENDENT OVERLOAD PROTECTION

When using as intended for the power tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 75 °C is exceeded, the electronic control switches off the power tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

### 13.PROTECTION AGAINST DEEP DISCHARGING



The Li-ion battery is protected against deep discharging by the "Discharging Protection System". When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The inserted tool no longer rotates.

## PROBLEM SOLUTION

### 1. WHY DOES THE DRILL NOT TURN ON WHEN YOU PRESS THE SWITCH?

The forward/reverse rotation control, which is on top of the trigger, is positioned in the lock function. Unlock the forward/reverse rotation control by putting it into the required rotation position. Push the trigger and the drill will start to rotate. Check that the battery is charged and properly connected to the tool.

### 2. THE DRILL STOPS BEFORE THE SCREW IS COMPLETELY TIGHTENED. WHY?

Verify the torque position of the torque adjusting ring, you can find the torque-adjusting ring between the chuck and the drill body. Position 1 is the lowest torque (screw driving force) and position 22 is the highest torque (screw driving force). Position  is for drill operation. Position  is for hammer drill operation. Regulate the torque adjusting ring to a higher position to reach the best result.

### 3. REASONS FOR DIFFERENT BATTERY PACK WORKING TIMES

Charging time problems, having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the battery pack working time. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working. Heavy working conditions will use up the battery pack energy faster than lighter working conditions. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 40°C as this will affect performance.

## MAINTENANCE

### Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

### For Battery tools

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

## DECLARATION OF CONFORMITY

We,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declare that the product  
Description **Cordless Hammer Drill**  
Type **DX12 DX12.2 DX12B (12-designation of machinery, representative of Hammer drill)**  
Function **Drilling**

Complies with the following Directives,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Standards conform to  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

The person authorized to compile the technical file,  
**Name: Marcel Filz**  
**Address: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8  
Allen Ding  
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification  
Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jianguo 215123, P. R. China

# INSTRUKCJA ORYGINALNA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



**OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Nie stosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

## Należy dobrze przechowywać te przepisy.

Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

### 1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśy pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uzziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
  - b) **Należy unikać kontaktu z uzziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uzziemione.
  - c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ### 3) Bezpieczeństwo osób
- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
  - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
  - c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przeniesieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
  - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
  - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
  - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Występująć się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
  - g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
  - h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić swoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.
- ### 4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
  - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
  - c) **Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, wystawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub**

wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Dotrzymuj regularnego wykonywani konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Narzędzia tnące należy używać ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru.** Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5) **Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami**
  - a) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci) producent.** Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.
  - b) **Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.
  - c) **Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów.** Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
  - d) **Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie spłukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem.** Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.
  - e) **Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.
  - f) **Zabrania się wystawiania akumulatora**

lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury. Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.

- g) **Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.
- 6) **Serwis**
  - a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.
  - b) **Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora.** Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z WIERTARKAMI

- 1) **Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich operacji**
  - a) **Wraz z bezprzewodową wiertarką należy używać ochrony słuchu.** Hałas może spowodować utratę słuchu.
  - b) **Jeśli narzędzie tnące może mieć kontakt z ukrytym okablowaniem, podczas działania narzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie.** Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obnażenie metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.
- 2) **Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertel**
  - a) **Nie pracuj z prędkością większą niż maksymalna prędkość znamionowa siewnika.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez dotykania obrabianego przedmiotu, powodując obrażenia ciała.
  - b) **Zawsze zaczynaj wiercenie z małą prędkością, gdy końcówka wiertła styka się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez dotykania obrabianego przedmiotu, powodując obrażenia ciała.
  - c) **Naciskać tylko wtedy, gdy jest bezpośrednio wyrównany z wiertłem, nie należy stosować nadmiernego nacisku.** Wiertło będzie się wyginać i powodować uszkodzenia lub utratę kontroli, powodując obrażenia ciała.

# INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszczyć ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniw lub modułu akumulatora. Nie przelaj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarceniu przez inne metalowe przedmioty.**  
*Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.*
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu. Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.**
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Opakowania pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
- i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniwa lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- k) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Cat®.**
- l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- m) **Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- n) **Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- o) **Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- p) **Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**
- q) **Nie używaj w urządzeniu ogniwa różnych producentów, pojemności i wymiarów.**
- r) **Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.**

## SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony wzroku



Używać ochrony słuchu



Używać maski przeciwpyłowej



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.



# LISTA KOMPONENTÓW

1. BEZKŁUCZOWY UCHWYT WIERTARSKI
2. POKRĘTŁO DOSTOSOWANIA MOMENTU OBROTOWEGO
3. STEROWANIE DWOMA BIEGAMI
4. STEROWANIE KIERUNKIEM OBROTÓW DO PRZODU/DO TYŁU
5. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
6. WIATŁO LED
7. ZATRZASK POJEMNIKA BATERYJNEGO*
8. AKUMULATOR*
9. HACZYK NA PASEK


\* Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## TECHNICZNE DANE

Typ DX12 DX12.2 DX12B (12- oznaczenie urządzenia, reprezentuje Wiertarka udarowa)

	DX12	DX12.2	DX12B
Napięcie znamionowe	18V ---		
Prędkość znamionowa bez obciążenia	0-500/0-2000 /min		
Częstotliwość ударów bez obciążenia	0-8000/0-32000 bpm		
Maks. moment siły	65N.m		
Pojemność uchwytu	13mm		
Liczba pozycji sprzęgła	22+1+1		
Maks. Możliwości wiercenia	Stal	13mm	
	Drewno	40mm	
	Betonie	16mm	
Akumulator	2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Wejście ładowarki (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Wyjście ładowarki (DXC4)	20 V --- 4 A		/
Poziom ochrony ładowarki	<input type="checkbox"/> /II		/
Masa urządzenia	1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

## INFORMACJE O HAŁASIE

Ważone ciśnienie akustyczne	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Ważona moc akustyczna	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
Używać ochrony słuchu 	

## INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:	
Wiercenie udarowe w betonie	Wartość przenoszenia wibracji: $a_n = 9.4 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Wiercenie w metalu	Wartość przenoszenia wibracji: $a_n = 1.4 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze

standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń. Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.

**! OSTRZEŻENIE:** Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:  
Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.  
Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.  
Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.  
Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.  
Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

### Nieprawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.

**! OSTRZEŻENIE:** W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.  
Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.  
Należy ZAWSZE używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.  
Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).  
Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.  
Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

## AKCESORIA

	DX12	DX12.2	DX12B
Haczyk na pasek	1	1	1
Akumulatorki	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Ładowarki(DXC4)	1	1	/

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

## OPERACYJNY INSTRUKCJE

**UWAGA:** Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

### Możliwe użycie

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrubek oraz do wiercenia w drewnie, metalu i tworzywach sztucznych

### PRZED WŁOŻENIEM OPERACJA

#### 1. NAŁADUJ SWÓJ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

#### 2. SPRAWDZANIE STANU AKUMULATORA (PATRZ RYS. A)

O stanie naładowania baterii informuje 5 diod LED. Przed uruchomieniem lub po użyciu, należy nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan akumulatora.

### MONTAŻ

#### 1. ABY USUNĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ PAKIET AKUMULATORA (PATRZ RYS. B)

Naciśnij przycisk zwalniający akumulator, aby zwolnić akumulator i wsunąć go z narzędzia. Po naładowaniu

wsuń go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste naciśnięcie i niewielki nacisk.

### DZIAŁANIE

#### 1. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. C)

Naciśnij włącznik / wyłącznik, aby uruchomić i zwolnić go, aby zatrzymać narzędzie. Przycisk włącz / wyłącz pełni też rolę hamulca, który zwalnia uchwyt natychmiast po puszczeniu przycisku.

Jest to również przełącznik o zmiennej prędkości obrotowej, który zapewnia wyższą prędkość i moment obrotowy przy mocniejszym wciśnięciu przycisku. Prędkość jest kontrolowana poprzez ilość wciśnięć przycisku.



**! OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać przez dłuższy czas na niskich obrotach, ponieważ wystąpi przegrzanie.

**! OSTRZEŻENIE:** Gdy wystąpi przeciążenie, należy natychmiast zwolnić wyłącznik włącz / wyłącz, aby uniknąć przegrzania silnika.

#### 2. BLOKADA PRZYCIŚKU

Spust przełącznika można zablokować w pozycji WYŁĄCZ. Pomaga to zmniejszyć możliwość przypadkowej aktywacji, gdy nie jest używana. Aby zablokować spust przełącznika, ustaw przełącznik kierunku obrotów w położeniu środkowym.

### 3. STEROWANIE DO PRZODU I DO TYŁU (PATRZ RYS. C)

Obróć do przodu: Aby wiertć należy wcisnąć przycisk  od tylnej strony korpusu do przedniej strony korpusu. Odwrotnie obrót: W celu demontażu wiertła należy nacisnąć przycisk  od przedniej do tylnej strony korpusu.

**OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie zmieniaj kierunku obrotu, gdy narzędzie się obraca, poczekaj, aż się zatrzyma.

### 4. DWUSTOPNIOWA REGULACJA BIEGU (PATRZ RYS. D)

Wiertarka jest wyposażona w dwubiegową przekładnię przeznaczoną do wiercenia z prędkością LO (oznaczone 1) lub HI (oznaczone 2). Na górze wiertła znajduje się przełącznik suwakowy do wyboru prędkości LO lub HI. W przypadku używania wiertarki w zakresie prędkości LO, prędkość obrotowa zmniejszy się, a wiertarka będzie miała większą moc i moment obrotowy. W przypadku używania wiertarki w zakresie prędkości HI, prędkość obrotowa zwiększy się, a wiertarka będzie miała mniejszą moc i moment obrotowy.

#### Bieg I

Zakres wolnych obrotów: do wkręcania lub pracy z dużą średnicą wiercenia

#### Bieg II

Zakres szybkich obrotów: do pracy z małą średnicą wiercenia

**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec uszkodzeniu biegów, przed zmianą kierunku obrotów lub zmianą prędkości należy zawsze zatrzymać pracę narzędzia.

**OSTRZEŻENIE:** Kiedy wystąpi przeciążenie na wysokich obrotach, należy zmienić obroty na niskie, żeby zapobiec przegrzaniu silnika.



### 5. USTAWIENIA UCHWYTU (PATRZ RYS. E)

Aby otworzyć zacisk uchwytu, należy obrócić przednią część uchwytu. Włóż wiertło pomiędzy zaciski uchwytu i obróć przednią część w przeciwnym kierunku. Upewnij się, że wiertło znajduje się w środku zacisków uchwytu. Na koniec mocno obróć przednią część uchwytu w przeciwnym kierunku. Twoje wiertło jest teraz zaciśnięte w uchwycie.

### 6. REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO (PATRZ RYS. F)

Moment obrotowy jest regulowany przez obracanie pierścienia regulacji momentu obrotowego. Moment obrotowy jest większy, gdy pierścień regulacji momentu obrotowego jest ustawiony na wyższym ustawieniu. Moment obrotowy jest mniejszy, gdy pierścień regulacji momentu obrotowego jest ustawiony na niższym ustawieniu.

Ustawienia należy wykonać w następujący sposób:

1 - 4	Do wkręcania małych śrubek
5 - 9	Do wkręcania śrub w miękkim materiale
10 - 14	Do wkręcania śrub w miękkim lub twardym materiale
15 - 21	do wkręcania śrubek w twarde drewno
22	do wkręcania większych śrub
	Do ciężkiego wkręcania
	do wiercenia w murze i betonie

### 7. AUTOMATYCZNA BLOKADA WRZECIONA

Automatyczna blokada wrzeciona pozwala na użycie go jako zwykłego wkrętaka. Możesz dokonać dodatkowego

obrotu, aby mocno dokręcić śrubę, poluzować mocno wkręconą śrubę lub kontynuować pracę po wygaśnięciu energii z baterii. W przypadku wkrętarki ręcznej uchwyt jest automatycznie blokowany, gdy narzędzie jest wyłączone.

### 8. UŻYWANIE DIODY LED

Żeby zapalić światelko należy wcisnąć przycisk włącz / wyłącz. Kiedy puścisz przycisk włącz / wyłącz, światelko zgaśnie.

Oświetlenie LED zwiększa widoczność – przydaje się przy pracy w ciemnym lub zamkniętym pomieszczeniu. Dioda LED jest również wskaźnikiem pojemności baterii. Będzie migać, gdy moc się obniży.

### 9. KLIPS DO PASKA

Przykręć klips do paska na narzędziu za pomocą śruby. Klips do paska można zaczepić na pasku lub kieszeni, itp.

### 10. WIERCENIE

Podczas wiercenia w twardej, gładkiej powierzchni, należy zaznaczyć żądane położenie otworu. Zapobiegnie to ześlizgnięciu się wiertła ze środka podczas uruchamiania otworu. Przytrzymaj mocno narzędzie i umieść końcówkę wiertła w miejscu, w którym ma być wiercone. Naciśnij przycisk włączający, aby uruchomić narzędzie. Wiertło należy włożyć w obrabiany przedmiot, wywierając tylko niewielki nacisk. Nie naciskaj ani nie wywieraj bocznego nacisku w celu wydułcenia otworu.

Aby aktywować funkcję wiercenia (do wiercenia w metalu, drewnie lub tworzywie sztucznym), należy obrócić pierścień regulacji momentu obrotowego na pozycję wiertła. Jeśli chcesz włączyć funkcję udarową (w przypadku muru lub betonu), obróć pierścień regulacji momentu obrotowego do pozycji młota.

**OSTRZEŻENIE:** Wiertła z węglikami wolframu SDS-plus należy zawsze stosować w konstrukcjach betonowych i murowanych. Podczas wiercenia otworów w metalu używaj tylko wiertła HSS w dobrym stanie. Zawsze używaj magnetycznego uchwytu do bitów (brak w zestawie) podczas używania krótkich bitów. Podczas wkręcania śrub należy nałożyć niewielką ilość mydła w płynie na gwinty śrub, aby ułatwić ich wkręcanie.

### 11. OCHRONA PRZED PRZEŁADOWANIEM

Po przeciążeniu silnik zatrzymuje. Natychmiast zwolnij ładunek urządzenia i pozwól mu ostygnąć. Maksymalna prędkość bez obciążenia 30 sekund.

### 12. OCHRONA PRZED PRZEŁADUNKIEM ZALEŻNA OD TEMPERATURY

Przy stosowaniu zgodnie z przeznaczeniem elektronarzędzia nie są przeciążone. Gdy obciążenie jest zbyt wysokie lub przekracza dopuszczalną temperaturę akumulatora wynoszącą 75 °C, elektroniczny system sterowania wyłączy urządzenie, dopóki temperatura nie osiągnie ponownie optymalnego zakresu temperatur.

### 13. OCHRONA PRZED GŁĘBOKIM WYŁADUNKIEM

Akumulatory litowo-jonowe zapobiegają głębokiemu rozładowaniu dzięki "systemowi ochrony przed rozładowaniem". Gdy akumulator się rozładuje, urządzenie zostanie wyłączone przez obwód ochronny: Wstawione narzędzie nie obraca.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## 1. DLACZEGO WIERTARKA NIE WŁĄCZA SIĘ PO WCISNIĘCIU WŁĄCZNIKA?

Przełącznik kierunku obrotów, znajdujący się u góry spustu, ustawiony jest w pozycji blokowania. Odblokować przełącznik kierunku obrotów umieszczając go w żądanej pozycji obrotów. Po naciśnięciu spustu wiertarka uruchomi się.

## 2. WIERTARKA ZATRZYMUJE SIĘ PRZED CAŁKOWITYM DOKRĘCENIEM WKRĘTA. DLACZEGO?

Sprawdź moment obrotowy na pierścieniu regulacyjnym, pierścień ten znajduje się pomiędzy uchwytem a korpusem wiertarki. Pozycja 1 to najniższy moment obrotowy (siła wkręcania wkrętów) a pozycja 22 to najwyższy moment obrotowy (siła wkręcania wkrętów). Pozycja 8 przeznaczona jest do wiercenia. Pozycja 7 przeznaczona jest do wiercenia udarowe. Nastawić pierścień regulacyjny momentu obrotowego na wyższe wartości w celu uzyskania najlepszych efektów.

## 3. PRZYCZYNY RÓŻNYCH CZASÓW ROBOCZYCH AKUMULATORÓW

Problemy z ładowaniem opisane powyżej oraz długa przerwa w użytkowaniu akumulatorów spowodują skrócenie czasu pracy akumulatorów. Można to naprawić po kilku cyklach ładowania i rozładowywania, ładując wiertarkę i używając jej do pracy. Ciężkie warunki pracy, takie jak duże wkręty wkręcane w twarde drewno, spowodują szybsze wyczerpywanie się akumulatorów niż podczas pracy w lżejszych warunkach. Nie należy ładować akumulatorów temperaturze poniżej 0°C oraz powyżej 40°C, gdyż zmniejszy to wydajność.

# KONSERWACJA

## Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji.

W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

## Zalecenia dla narzędzi akumulatorowych

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C.

Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

# OCHRONA ŚRODOWISKA



Opady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,  
Opis **Bezprzewodowa wiertarka udarowa**  
Typ **DX12 DX12.2 DX12B(12- oznaczenie**  
**urządzenia, reprezentuje Wiertarka udarowa)**  
Funkcja **Wiercenie**

jest zgodny z następującymi dyrektywami,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Normy są zgodne z  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

**Nazwa Marcel Filz**  
**Adres POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8  
Allen Ding  
Zastępca głównego inżyniera,  
testowanie i certyfikacja Positec Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.**

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, запазвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

## 1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите. Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
- d) **Не повреждайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако е неложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

## 3) Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила.** Предпазните средства като прахова маска, предпазни обущи против пързаяне, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че преключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху преключвателя или енергизирането им при натиснат преключвател може да доведе до злополуки.
- d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
- e) **Не дръжте инструмента твърде далеч. Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс.** Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите**

**бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** *Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.*

**4) Използване и грижа за електроинструмента**

**a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди.**

*Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.*

**b) Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.*

**c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите.**

*Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.*

**d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента.**

*Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

**e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента.**

*При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.*

**f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.*

**g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва.** *Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

**h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка.** *Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.*

**5) Използване и грижа за батерията**

**a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.**

*Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерийен пакет, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг батерийен пакет.*

**b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях.** *Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.*

**c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далече от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми.** *Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*

**d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт.**

*Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.*

**e) Не използвайте батерийен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран.** *Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.*

**f) Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура.** *Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.*

**g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.**

*Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

**6) Обслужване**

**a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части.** *Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

**b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети.** *Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя или оторизирани доставчици на услуги.*

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПРОБИВАНЕ

## 1) Инструкции за безопасност за всички операции

- a) Носете антифони, докато извършвате ударно пробиване. *Изпадането на шум може да доведе до загуба на слуха.*
  - b) Дръжте електроинструмента само за изолираната повърхност за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да влезе в досег със скрито окабеляване. *Аксесоарът за рязане или крепежните елементи, влизащи в досег с проводник под напрежение, ще оставят откритите метални части на електроинструмента под напрежение и могат да причинят токов удар на оператора.*
- ## 2) Инструкции за безопасност при използване на дълги свредла
- a) Никога не работете с по-висока скорост от максималната скорост на свредлото. При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да влиза в досег с детайла, което води до нараняване.
  - b) Винаги започвайте да пробивате с ниска скорост, когато върхът на свредлото е в досег с детайла. При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да влиза в досег с детайла, което води до нараняване.
  - c) Прилагайте налягане само по права линия на свредлото и не прилагайте прекомерно налягане. Свредлата могат да се огъват, причинявайки счупване или загуба на контрол, което води до нараняване.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат накъсо помежду си или да се свържат накъсо с проводими материали. *Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте

съхранение под пряка слънчева светлина.

- d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерийния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.
- h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разределите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat<sup>®</sup>. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с оборудването.
- l) Не използвайте батериен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.

## СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете защитни очила



Носете антифони



Носете прахова маска



Li-Ion



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. БЕЗКЛЮЧОВ ПАТРОННИК
2. ПРЪСТЕН ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ
3. УПРАВЛЕНИЕ НА ДВУСКОРОСТНАТА ПРЕДАВКА
4. УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪРТЕНЕТО НАПРЕД И НАЗАД
5. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
6. СВЕТОДИОДНА СВЕТЛИНА
7. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК*
8. АКУМУЛАТОРЕН БЛОК*
9. ЩИПКА ЗА КОЛАН


\* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обозначение на типа DX12 DX12.2 DX12B (12 - обозначение на машината, представител на ударната бормашина)

	DX12	DX12.2	DX12B
Напрежение	18V $\equiv$		
Скорост без натоварване	0-500/0-2000 /min		
Скорост на удара	0-8000/0-32000 bpm		
Максимален въртящ момент	65N.m		
Капацитет на патронника	13mm		
Брой позиции на патронника	22+1+1		
Максимален капацитет на пробиване	Стомана	13mm	
	Дърво	40mm	
	Бетон	16mm	
Капацитет на батерията	2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Вход за зарядно устройство (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Изход за зарядно устройство (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A		/
Клас на защита на зарядното устройство	$\square$ /II		/
Тегло на машината	1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg


## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Претеглена звукова мощност	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Носете антифони</b> 	

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Обща стойност на вибрациите (триаксиална векторна сума), определена според БДС EN 62841:	
Ударно пробиване в бетон	Стойност на вибрационните емисии: $a_h = 9.4 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Пробиване в метал	Стойност на вибрационните емисии: $a_h = 1.4 \text{ m/s}^2$
	Неопределеност $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.


Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари.

Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

**Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.**

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум. Винаги използвайте остри длета, свердела и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо). Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

## АКСЕСОАРИ

	DX12	DX12.2	DX12B
Щипка за колан	1	1	1
Батериен пакет	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Зарядно устройство (DXC4)	1	1	/

Препоръчваме ви да закупвате вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА



**ЗАБЕЛЕЖКА:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно книгчката с инструкции.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за завинтване и разхлабване на винтове, както и за пробиване в дърво, метал и пластмаса.

## ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### 1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

### 2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ (ВЖ. ФИГ. А)

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

## СГЛОБЯВАНЕ

### 1. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. В)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

## РАБОТА

### 1. ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. С)

Натиснете превключвателя за включване/изключване, за да стартирате, и го отпуснете, за да спрете пробиването. Превключвателят за включване/изключване е снабден със спирачна функция, която спира патронника незабавно, когато бързо освободите превключвателя.

Освен това той е превключвател с променлива скорост, който осигурява по-висока скорост и въртящ момент при увеличаване на натиска върху спусъка. Скоростта се контролира от степента на натискане на спусъка на превключвателя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете продължително време на ниска скорост, защото ще се отдели излишна вътрешна топлина.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато възникне претоварване, незабавно освободете превключвателя за включване/изключване, за да избегнете прегряване на двигателя.

### 2. БЛОКИРАНЕ НА ПРЕВКЛЮЧАТЕЛЯ

Спусъкът на превключвателя може да бъде заключен в положение OFF (Изключено). Това спомага за намаляване на възможността за случайно стартиране, когато уредът не се използва. За да заключите спусъка на превключвателя, поставете регулатора на въртенето в централно положение.

### 3. УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪРТЕНЕТО НАПРЕД И НАЗАД (ВЖ. ФИГ. С)

Въртене напред: Натиснете и задръжте "◀▶" от задната страна на корпуса до предната страна на корпуса за пробиване.

Обратно въртене: Натиснете и задръжте "▶◀" от предната страна на корпуса до задната страна на корпуса за изваждане на свредлата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не променяйте посоката на въртене, докато инструментът се върти, а изчакайте да спре.

## 4. УПРАВЛЕНИЕ НА ДВУСКОРОСТНА ПРЕДАВКА (ВЖ. ФИГ. D)

Бормашината е снабдена с двускоростно управление на предавките, предназначено за пробиване или задвижване при скорости LO (маркировката е 1) или HI (маркировката е 2). В горната част на бормашината е разположен плъзгач се превключвател, с който се избира скорост LO или HI. Когато използвате бормашината в диапазона на скорост LO, скоростта ще се намали и бормашината ще има по-голяма мощност и въртящ момент. Когато използвате бормашината в диапазона на скорост HI, скоростта ще се увеличи и бормашината ще има по-малка мощност и въртящ момент.

### ПРЕДАВКА I

Нискоскоростен диапазон: за завинтване или работа с голям диаметър на пробиване

### ПРЕДАВКА II

Високоскоростен диапазон: за работа с малък диаметър на пробиване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да предотвратите повреда на предавките, винаги изчакайте патронникът да спре напълно, преди да промените посоката на въртене или управлението на двускоростната предавка.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** когато често се случва претоварване на високоскоростната предавка, превключете на нискоскоростната предавка, за да избегнете прегряване на двигателя.



## 5. РЕГУЛИРАНЕ НА ПАТРОННИКА (ВЖ. ФИГ. Е)

За да отворите челюстите на патронника, завъртете предната част на патронника. Поставете свредлото между челюстите на патронника и завъртете предната част в обратна посока. Уверете се, че свредлото е в центъра на челюстите на патронника. Накрая завъртете здраво предната секция на патронника в противоположни посоки. Свредлото вече е застопорено в патронника.

## 6. РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ (ВЖ. ФИГ. F)

Въртящият момент се регулира чрез завъртане на пръстена за регулиране на въртящия момент. Въртящият момент е по-голям, когато пръстенът за регулиране на въртящия момент е настроен на по-висока настройка. Въртящият момент е по-малък, когато пръстенът за регулиране на въртящия момент е настроен на по-ниска настройка. Направете настройката, както следва:

1 - 4	за завиване на малки винтове
5 - 9	за завиване на винтове в мек материал
10 - 14	за завиване на винтове в мек и твърд материал
15 - 21	за завиване на винтове в твърдо дърво
22	за завиване на по-големи винтове

	за тежко пробиване
	за пробиване в зидария и бетон

## 7. АВТОМАТИЧНО ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ШПИНДЕЛА

Автоматичното заключване на шпиндела ви позволява да го използвате като обикновена отвертка. Можете да направите допълнително завъртане, за да затегнете здрав винт, да разхлабите много стегнат винт или да продължите да работите, когато енергията на батерията е изчерпана. За целите на ръчната отвертка патронникът се заключва автоматично, когато инструментът е изключен.

## 8. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СВЕТОДИОДНАТА СВЕТИЛНА

За да включите светлината, просто натиснете превключвателя за включване/изключване. Когато освободите превключвателя за включване/изключване, светлината ще бъде изключена. Светодиодното осветление увеличава видимостта - чудесно за тъмни или затворени помещения. Светодиодът е и индикатор за капацитета на батерията. Той ще мига, когато захранването се изтощи.

## 9. ЩИПКА ЗА КОЛАН

Завийте щипката за колан към инструмента с винта. Щипката за колан може да бъде закачена на колана или на джоба ви и т.н.

## 10. ПРОБИВАНЕ

Когато пробивате в твърда гладка повърхност, използвайте централен перфоратор, за да маркирате желаното място на отвора. Това ще попречи на свредлото да се изплъзне от центъра при започване на пробиването на отвора. Дръжте инструмента здраво и поставете върха на свредлото в точката, която трябва да се пробие. Натиснете спусъка на превключвателя, за да стартирате инструмента. Преместете свредлото в обработвания детайл, като прилагате достатъчен натиск, само за да поддържате свредлото в рещено положение. Не прилагайте сила или страничен натиск, за да удължите отвора.

Ако искате да активирате функцията за пробиване (За пробиване на метал, дърво или пластмаса), завъртете пръстена за регулиране на въртящия момент в позиция за пробиване. Ако искате да активирате ударната функция (За зидария или бетон), завъртете пръстена за регулиране на въртящия момент в положение за чук.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Свредлата от волфрамов карбид трябва винаги да се използват за бетон и зидария. Когато пробивате в метал, използвайте само свредла HSS в добро състояние. Винаги използвайте магнитен държач за свредла (не е включен в комплекта), когато използвате къси накрайници за винтоверти. При завинтване на винтове нанесете малко количество течен сапун или подобен продукт върху резбата на винта, за да улесните поставянето му.

## 11. ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕТОВАРВАНЕ

При претоварване двигателят спира. Незабавно спрете натоварването на машината и я оставете да се охлади за около 30 секунди на най-високата скорост на празен ход.

## 12. ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРЕТОВАРВАНЕ В ЗАВИСИМОСТ ОТ ТЕМПЕРАТУРАТА

Когато се използва по предназначение, ел. инструментът не може да се претовари. Когато натоварването е твърде високо или допустимата температура на батерията от 75 °C е надвишена, електронното управление изключва ел. инструмента, докато температурата не достигне оптималния температурен диапазон отново.

## 13. ЗАЩИТА СРЕЩУ ДЪЛБОКО РАЗРЕЖДАНЕ

Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез „Защитна система срещу разреждане“. Когато батерията е празна, машината е изключена чрез защитната верига: поставеният инструментът вече не се върти.

# РЕШЕНИЕ НА ПРОБЛЕМА

### 1. ЗАЩО ВИНТОВЕРТЪТ НЕ СЕ ВКЛЮЧВА, КОГАТО НАТИСНЕТЕ КЛЮЧА?

Ключът за въртене напред/назад, който е в горната част на спусъка, се намира в заключено положение. Отключете ключа за въртене напред/назад и го поставете в необходимото положение за въртене. Натиснете спусъка и винтовертът ще започне да се върти.

### 2. ВИНТОВЕРТЪТ СПИРА ПРЕДИ ВИНТЪТ ДА Е ЗАТЕГНАТ ДОКРАЙ. ЗАЩО?

Проверете позицията на регулиращия пръстен за въртящия момент; можете да откриете регулиращия пръстен за въртящия момент между патронника и корпуса на винтоверта. Позиция 1 е най-ниският въртящ момент (сила за завиване на винт), а позиция 22 е най-високият въртящ се момент (сила за завиване на винт). Позиция 9 е за пробиване. Позиция 11 е за ударно пробиване. Регулирайте пръстена за въртящия момент на по-висока позиция за получаване на най-добър резултат.

### 3. ПРИЧИНИ ЗА РАЗЛИЧНИЯ ЖИВОТ НА БАТЕРИЙНИТЕ ПАКЕТИ

Проблеми по време на зареждането и неизползване на батерийния пакет за продължителен период от време намаляват живота на батерийния пакет. Това може да се коригира след неколкото зареждане и разреждане при зареждане и работа. Тежките условия на работа ще изтощат батерийния пакет по-бързо от по-леките условия на работа. Не презареждайте батерийния пакет под 0 °C и над 40 °C, тъй като това ще повлияе на качеството на работата.

## ПОДДРЪЖКА

**Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.**

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не

използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

### **ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ**

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0 °C-45 °C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0 °C-40 °C.

## **ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА**



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

## **ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът  
Описание **Акумулаторна бормашина с ударно действие**  
Типе **DX12 DX12.2 DX12B (12-обозначение на машината, представител на ударната бормашина)**  
Функция **Пробиване**

Отговаря на следните Директиви:  
**2006/42/ЕС,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**


както и на стандартите:  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,  
**Име: Marcel Filz**  
**Адрес: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8  
Allen Ding  
Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването и сертифицирането  
Positec Technology (Китай) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu  
215123, P. R. China

# EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

 **FIGYELEM:** Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámhoz melléltelt biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

**Őrizzen meg az összes figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre.**

A figyelmeztetésekből használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszámára vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámára vonatkozik.

## 1) A munkaterület biztonsága

a) **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetveszélyhez vezethet.

b) **Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámot robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett.** Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.

c) **Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bámészkodókat.** A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

## 2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszámok csatlakozó dugaszának találnia kell a csatlakozó aljzathoz. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert.** Ha eredeti, módosítatlan csatlakozó dugaszt és megfelelő csatlakozó aljzatot használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.

b) **Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket.** Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.

c) **Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat.** Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.

d) **Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az árából az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva.** A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha az elektromos kéziszerszámot szabadterben üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót.** A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.

f) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámot nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást.** A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyi biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámot fáradtan, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.

b) **Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet.** A személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.

c) **Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámot áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felemelné vagy költöztetné a szerszámot, ellenőrizze hogy a kapcsoló a "ki" helyzetbe legyen állítva.** Ha a szerszám hordozásakor ujját a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.

d) **Mielőtt az elektromos kéziszerszámot bekapcsolná, távolítson el róla minden állítókulcsot.** Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.

e) **Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizze meg egyensúlyát.** Ez segít, hogy váratlan helyzetekben urálja az elektromos kéziszerszámot.

f) **Viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Tartsa távol a haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú haját bekaphatják a mozgó elemek.

g) **Ha a szerszámhoz porszivó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról.** A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.

h) **Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit.**

A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.

#### 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása

- a) **Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugaszt az áramellátást biztosító aljzathból, és/vagy távolítsa el a kivehető akkucsomagot a szerszámból, ha beállításokat vagy tartozékcsereit hajt végre, vagy ha a szerszámot elraktározza.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) **Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) **Az elektromos kéziszerszámok és tartozékaik karbantartása. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére.** Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) **A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) **Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremt.
- h) **Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírintézetlen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszós fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.
- 5) **Az akkumulátoros kéziszerszám használata és karbantartása**
- a) **Csak a gyártó által javasolt töltővel töltsse fel.** Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másik akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) **Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.**

Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.

- c) **Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat.** Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- d) **Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel.** Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) **Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) **Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) **Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsse újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.
- 6) **Szerviz**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) **Soha ne szervizelje a károsodott akkucsomagokat.** A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK FŰRŐGÉPEKHEZ

- 1) **Biztonsági utasítások minden művelethez**
- a) **Ütvefúráshoz viseljen fülvédőt.** A zaj a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.
- b) **Ha fennáll a veszély, hogy a vágótartozék rejtett vezetőket érint, az elektromos kéziszerszámot tartsa szigetelt tapadófelület mellett.** Ha a vágótartozék feszültség alatt álló vezetőket érint, az elektromos kéziszerszám külső fémalkatrészei feszültség alá kerülhetnek, aminek hatására a szerszám működtetője áramütést szenvedhet.
- 2) **Biztonsági utasítások a hosszú fúrók használatakor**
- a) **Ne használja a fúró maximális névleges**

fordulatszámánál nagyobb sebességet.

Nagyobb fordulatszámon a fűrészár elhajolhat, ha szabadon foroghat a munkadarab megérintése nélkül, ami személyi sérülést okozhat.

- b) A fűrészt mindig alacsony fordulatszámon kezdje a fűrőfej érintésével a munkadarabbal. Nagyobb fordulatszámon a fűrészár elhajolhat, ha szabadon foroghat a munkadarab megérintése nélkül, ami személyi sérülést okozhat.
- c) A nyomást csak akkor használja, ha közvetlenül a fűrőszerszámhoz igazodik, ne használjon túlzott nyomást. A fűrészár kanyarodik, és sérülést vagy elvesztést okoz, ami személyi sérülést okozhat.

## AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) **Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.**
- b) **Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja.**  
*Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.*
- c) **Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.**
- d) **Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.**
- e) **Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.**
- f) **Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.**
- g) **Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.**
- h) **Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.**
- i) **Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.**
- j) **Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.**
- k) **Csak a Cat® által javasolt töltővel tölts fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.**
- l) **Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő**

akkumulátort.

- m) **Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.**
- n) **Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.**
- o) **Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.**
- p) **Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.**
- q) **Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.**
- r) **Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.**

## SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen szemvédőt



Viseljen fülvédőt



Viseljen pormaszkot



Lítium-ion akkumulátor. A terméken található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél


# ALKATRÉSZLISTA

1. KULCS NÉLKÜLI TOKMÁNY
2. NYOMATÉKBEÁLLÍTÓ GYŰRŐ
3. KÉTFOKOZATÚ HAJTÁSÁTKAPCSOLÓ
4. FORGÁSIRÁNY-KAPCSOLÓ
5. FŐKAPCSOLÓ
6. LED-LÁMPA
7. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB*
8. AKKUMULÁTOR*
9. ÖVCSÍPTETŐ


\* Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

## MŰSZAKI ADATOK

Típus megnevezése DX12 DX12.2 DX12B (12 – a gép megnevezése, ütvefűrőgép típus)

		DX12	DX12.2	DX12B
Feszültség		18V ==		
Üresjárat sebesség		0-500/0-2000 /min		
Ütésszám		0-8000/0-32000 bpm		
Max. forgatónyomaték		65N.m		
Tokmány mérete		13mm		
A tengelykapcsoló pozíciók száma		22+1+1		
Max. fűrőteljesítmény	Acél	13mm		
	Fa	40mm		
	Beton	16mm		
Akkumulátor teljesítmény		2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Töltő bemenet (DXC4)		100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Töltő kimenet (DXC4)		20 V == 4 A		/
A töltő védelmi osztálya		 /II		/
Gép súlya		1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

## ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
A-súlyozású hangerő	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Viseljen fülvédőt</b> 	

## REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Ütvefűrés betonban	Rezgéskibocsátás: $a_h = 9.4 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Fűrés fémbe	Rezgéskibocsátás: $a_h = 1.4 \text{ m/s}^2$
	Bizonytalanság K = 1.5 $\text{m/s}^2$

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékait a rezgéseknek és zajátalomnak való kitettség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.



**FIGYELEM:** A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

**Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.**



**FIGYELEM:** A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitettség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrőfejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

## TARTOZÉKOK

	DX12	DX12.2	DX12B
Övcsiptető	1	1	1
Akkumulátor	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Akkumulátortöltő (DXC4)	1	1	/

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



**MEGJEGYZÉS:** A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szerszámgép elsősorban csavarok beütésére és meglazítására, valamint fába, fémbe és műanyagba történő furásra szolgál.

### ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

**1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD A. ÁBRÁ)**

**2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGI ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE (LÁSD A. ÁBRÁ)**

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

### ÖSSZESZERELÉS

**1. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD A B. ÁBRÁT)**

Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombot a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. Feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámba. Egyszeri és enyhé nyomás elegendő lesz.

### MŰKÖDTETÉS

**1. FŐKAPCSOLÓ (LÁSD A C. ÁBRÁT)**

A fűrőgép indításához nyomja le a főkapcsolót, a fűrőgép leállításához pedig engedje el. A főkapcsoló fék funkcióval van ellátva, amely a kapcsoló gyors elengedésekor azonnal leállítja a fűrőtokmány forgását.

Ez egyben egy változtatható sebességű kapcsoló is, amely nagyobb sebességet és nyomatékot biztosít a megnövelt kioldónyomással.

A sebességet a kapcsoló kioldójának lenyomásával lehet szabályozni.



**FIGYELEM:** Ne működtesse a motort hosszú ideig alacsony fordulatszámon, mert belsőleg felesleges hő keletkezik.



**FIGYELEM:** Túlerhelés esetén azonnal engedje fel a főkapcsolót, hogy elkerülje a motor túlmelegedését.

**2. A KAPCSOLÓ LEZÁRÁSA**

A kapcsoló kioldóját OFF állásban lehet rögzíteni.

Ez segít a használaton kívüli véletlen indítás lehetőségének csökkentését. A kapcsoló kioldó gombjának zárolásához helyezze a forgatásvezérlőt középső állásba.

**3. FORGÁSIRÁNY-KAPCSOLÓ (LÁSD A C. ÁBRÁT)**

Előrefelé forgatás: A fűrészhez nyomja előre a "◀◀" gombot a szerszámtest hátsó oldaláról az elülsőre.

Fordított irányú forgatás: Húzza visszafelé a "▶▶" gombot a szerszámtest elülső oldaláról a hátsóra a fűrészárak eltávolításához.



**FIGYELEM:** Soha ne változtassa meg a forgásirányt, amíg a szerszám forog, várjon, amíg megáll.

#### 4. KÉTFOKOZATÚ HAJTÁSÁTKAPCSOLO (LÁSD A D. ÁBRÁT)

A fűrőgép kétfokozatú hajtásátváltás-kapcsolóval rendelkezik, amelyet LO (1-es jel) vagy HI (2-es jel) sebességgel történő fűrészhez vagy menetfűrészhez terveztek. A fűrőgép tetején található egy tolókapcsoló a LO vagy HI sebesség kiválasztásához. Ha a fűrőt a LO sebességtartományban használja, a fordulatszám csökken, és a fűrő nagyobb teljesítményt és nyomatókat biztosít. Ha a fűrőt a HI sebességtartományban használja, a sebesség nő, és a fűrő kisebb teljesítményű és nyomatókú lesz.

#### I-ES FOKOZAT

Alacsony fordulatszám-tartomány: csavarozáshoz vagy nagy fűrési átmérőjű munkákhoz

#### II-ES FOKOZAT

Nagy sebességtartomány: kis fűrési átmérőjű munkákhoz

**FIGYELEM:** A fogaskerekek sérülésének elkerülése érdekében mindig hagyja, hogy a tokmány teljesen megálljon, mielőtt a forgásirányt vagy a kétfokozatú hajtásátkapcsolót megváltoztatná.

**FIGYELEM:** Ha a nagy sebességű sebességfokozaton gyakran túlterhelés lép fel, kapcsoljon át az alacsony sebességfokozatra, hogy elkerülje a motor túlmelegedését.

#### 5. A TOKMÁNY BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ E. ÁBRÁT)

A tokmány pofáinak kinyitásához forgassa el a tokmány elülső részét.

Helyezze be a fűrészárat a tokmány pofái közé, és forgassa el az elülső részt az ellenkező irányba. Ellenőrizze, hogy a fűrészár a tokmánypofák középen van-e. Végül erőteljesen forgassa el az elülső tokmányrészt az ellenkező irányba. A fűrészára most már be van szorítva a tokmányba.

#### 6. A NYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ F. ÁBRÁT)

A nyomatókat a nyomatókbeállító gyűrű elforgatásával lehet beállítani. A nyomatók nagyobb, ha a nyomatókbeállító gyűrűt egy magasabb fokozatra állítja. A nyomatók kisebb, ha a nyomatókbeállító gyűrűt alacsonyabb fokozatra van állítva.

A beállítást az alábbiak szerint végezze el:

1 - 4	kis csavarok csavarozásához
5 - 9	puha anyagba való csavarozáshoz
10 - 14	puha és kemény anyagba való csavarozáshoz
15 - 21	kemény faanyagba való csavarozáshoz
22	nagyobb csavarok csavarozásához
	kemény faanyag fűrészéhez
	falazat és beton fűrészéhez

#### 7. AUTOMATIKUS ORSÓZÁR

Az automatikus orsózár lehetővé teszi, hogy normál csavarhúzóként használja a szerszámot. Egy extra csavarással erősen meghúzhat egy csavart, meglazíthat egy nagyon szoros csavart, vagy folytathatja a munkát, ha az akkumulátor lemerült. Kézi csavarhúzás esetén a tokmány automatikusan lezáródik, amikor a szerszám ki van kapcsolva.

#### 8. A LED-LÁMPA HASZNÁLATA

A lámpa bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a főkapcsolót. Amikor elengedi a főkapcsolót, a lámpa kialszik.

A LED-lámpa növeli a láthatóságot - egyszerűen sötét vagy zárt területen. A LED az akkumulátor kapacitásának jelzője is. Villogni kezd, ha az akkumulátor töltöttségi szintje lecsökken.

#### 9. ÖVCSÍPTETŐ

A csavarral erősítse az övcsipeszt a szerszámmra. Az övcsipeszt az övére vagy zsebére stb. akaszthatja.

#### 10. FÜRÉS

Ha kemény, sima felületbe fúr, használjon egy központjelölő lyukasztót a kívánt furat helyének megjelöléséhez. Ez megakadályozza, hogy a fűrészár a furat megkezdésekor kicsússzon a középpontból. Tartsa erősen a szerszámot, és helyezze a fűrészár hegyét a fúrandó pontra. A szerszám indításához nyomja le a kapcsoló kioldóját. Mozgassa a fűrészárat a munkadarabra, és csak annyi nyomást gyakoroljon, hogy a fűrészár tovább vágjon. Ne erőltesse vagy ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a furat megnyújtásához. Ha aktiválni szeretné a fűrő funkciót (fém, fa vagy műanyag fűrészéhez), fordítsa a nyomatókbeállító gyűrűt a fűrő állásba. Ha az ütőfunkciót szeretné aktiválni (falazáshoz vagy betonhoz), fordítsa a nyomatókbeállító gyűrűt a kalapács állásba.

**FIGYELEM:** A betonhoz és falazathoz mindig volfrámkarbid fűrészárakat kell használni. Fémben történő fúrásakor csak jó állapotú HSS fűrészárakat használjon. Rövid csavarhúzó fűrészárak használatakor mindig használjon mágneses fűrészártartót (nem tartozék). Csavarbehajtáskor a csavarmetre kis mennyiségű folyékony szappant vagy hasonlót kenjen, hogy megkönnyítse a behelyezést.

#### 11. OVERLOAD PROTECTION

Túlterhelés esetén a motor leáll. A fűrőgépet azonnal terhelmentesítse, és hagyja kb. 30 másodpercig a legnagyobb üresjárati fordulatszámon hűlni.

#### 12. HŐMÉRSÉKLETFÜGGŐ TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELEM

Rendeltetésszerű használat esetén az elektromos szerszám nem lehet túlterhelésnek kitéve. Ha a terhelés túl nagy, vagy az akkumulátor megengedett 75 °C-os hőmérsékletet túllépi, az elektronikus vezérlés kikapcsolja az elektromos szerszámot, amíg a hőmérséklet ismét az optimális hőmérsékleti tartományba nem kerül.

#### 13. MÉLYKISÜLÉS ELLENI VÉDELEM



A Li-ion akkumulátort a „kisütésvédelmi rendszer” védi a mélykisülés ellen. Ha az akkumulátor lemerül, a gép egy védőáramkör segítségével kikapcsol. A behelyezett szerszám nem forog tovább.

# HIBAELHÁRÍTÁS

## 1. MIÉRT NEM KAPCSOL BE A FÚRÓ, HA MEGNYOMOM A KAPCSOLÓT?

A ravasz felső részén található forgásirány-szabályozó lezárt helyzetben van. Oldja fel a forgásirány-szabályozót: ehhez állítsa a kívánt forgási helyzetbe. Nyomja meg a ravaszt, és a fűró fogogni kezd.

## 2. A SZERSZÁM LEÁLL, MIELŐTT A CSAVART TELJESEN MEGHÚZTAM VOLNA. MIÉRT?

Ellenőrizze az elektronikus nyomatékszabályozó tárcsa nyomatékának helyzetét. Keresse meg az elektronikus nyomatékszabályozó tárcsát a markolat végén. Az 1-es állás a legalacsonyabb nyomaték (fűrócsavarozó erő), a 22-es állás a legmagasabb nyomaték (fűrócsavarozó erő). A  pozíció fűráshoz használatos. A  pozíció a kalapácsfűró művelet. A legjobb eredmény érdekében állítsa a nyomatékszabályozó tárcsát magasabb állásba.

## 3. MIÉRT VÁLTOZIK AZ AKKUMULÁTOR LEMERÜLÉSI IDEJE

A töltési idő problémái (lásd feljebb), illetve az, ha az akkumulátort hosszabb ideje nem használta, csökkentti az akkumulátor működési idejét. Ezt kijavíthatja, ha néhányszor feltölti és lemeríti a szerszámot. Ha nehéz munkát végez, például nagy csavarokat hajt be kemény fába, az akkumulátor több energiát használ, mint könnyebb feladatok esetén. Ne töltse az akkumulátort 0°C alatt vagy 40°C fölött, mivel ez befolyásolja a teljesítményt.

# KARBANTARTÁS

## Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani.


A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

## Akkus kéziszerszámokra vonatkozó figyelmeztetések

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

# MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:  
Leírás **Akkumulátoros fűrókalapács**  
Típus **DX12 DX12.2 DX12B (12- a szerszám megjelölése, útvefűró jelöl)**  
Rendeltetés **Fűrás**

Megfelel a következő irányelveknek:  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Az alábbi normáknak  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:  
**Név Marcel Filz**  
**Cím POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



HU

2022/5/8  
Allen Ding  
Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



**ATENȚIONARE:** Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziune corporală gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

## 1) Siguranța zonei de lucru

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere persoanelor și copiilor în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

## 2) Siguranța electrică

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare.** Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
  - b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
  - c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
  - d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
  - e) **Când utilizați unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.
  - f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD). Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.**
- ## 3) Siguranța personală
- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidente personale grave.
  - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțămintea cu talpă antiderapantă, cască sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.**
  - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.
  - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
  - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
  - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
  - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- ## 4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți**

**unealta electrică potrivită pentru aplicație.** Cu o uneltă electrică potrivită veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu utilizați unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.** Orice uneltă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare electrică și/sau scoateți acumulatorul detașabil din unealta electrică înainte de orice reglaj, schimbare de accesorii sau de stocare a uneltei.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) Nu lăsați unelele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.** Unelele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea uneltei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unelta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Unelele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Utilizați unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidentare.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime mânerul și suprafețele de apucare ale uneltei.** Mănerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neașteptate situații.
- 5) Utilizarea și întreținerea uneltelor cu acumulatori**
  - a) Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
  - b) Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
  - c) Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
  - d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din**

acumulator; evitați contactul. În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) Nu utilizați acumulatorul sau scula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.** Acumuloarele deteriorate sau modificate se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.** Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reîncărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.
- 6) Service**
  - a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranță.
  - b) Nu reparați niciodată acumuloarele deteriorate.** Service-ul acumuloarelor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

## INSTRUCIUNI PRIVIND ȘIGURANȚA PENTRU MAȘINI DE GĂURIT

- 1) Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile**
  - a) Purtați echipament de protecție pentru urechi când lucrați cu mașini de găurit cu percuție.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.
  - a) Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascuse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- 2) Instrucțiuni de siguranță când folosiți biți de foraj lung**
  - a) Nu funcționați la o viteză mai mare decât viteza maximă nominală a semănătoarei.** La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este liber să se rotească fără a atinge piesa de prelucrat, ducând la rănirea personală.
  - b) Începeți întotdeauna găurirea la viteză mică cu vârful burghiului în contact cu**

piesa de prelucrat. La viteze mai mari, burghiul se poate îndoi dacă este liber să se rotească fără a atinge piesa de prelucrat, ducând la rănirea personală.

- c) **Aplicați presiune numai atunci când sunt aliniate direct cu burghiul, nu aplicați presiune excesivă. Burghiul se va îndoi și va provoca avarierea sau pierderea controlului, ducând la vătămări corporale.**

## AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) **Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) **Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatoroale la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare. Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.**
- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
- l) **Nu utilizați acumulatoroale care nu sunt concepute pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**

- p) **Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatoroale care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**
- r) **Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**

## SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Portați echipament de protecție pentru ochi



Portați echipament de protecție pentru urechi



Portați mască de protecție contra prafului



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasi de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeuri comunale nesortate.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

# LISTA COMPONENTELOR

1. MANDRINĂ FĂRĂ CHEIE
2. INEL DE REGLARE A CUPLULUI
3. CONTROLUL ANGRENAJULUI CU DOUĂ VITEZE
4. CONTROLUL ROTAȚIEI ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI
5. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE
6. BEC LED
7. BUTON ELIBERARE ACUMULATORI*
8. ACUMULATORI*
9. CLEMĂ DE PRINDERE LA CUREA

\* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

## DATE TEHNICE

Denumirea tipului DX12 DX12.2 DX12B (12 - denumirea mașinii, reprezentativă pentru șurubelnița de impact)

		DX12	DX12.2	DX12B
Tensiune		18V =		
Turație fără sarcină		0-500/0-2000 /min		
Rata de impact		0-8000/0-32000 bpm		
Cuplul maxim		65N.m		
Capacitatea mandrinei		13mm		
Numărul de poziții ale ambreiajului		22+1+1		
Capacitate max. de perforare	Oțel	13mm		
	Lemn	40mm		
	Beton	16mm		
Capacitatea acumulatorului		2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Intrare încărcător (DXC4)		100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Ieșire încărcător (DXC4)		20 V = 4 A		/
Clasa de protecție a încărcătorului		□/II		/
Greutatea mașinii		1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

RO

## INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Putere acustică ponderată	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)

Purtați echipament de protecție pentru urechi 

## INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Foraj de impact în beton	Valoare emisii de vibrații: $a_h$ = 9.4 m/s <sup>2</sup>
	Marjă de eroare K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Găurire în metal	Valoare emisii de vibrații: $a_h$ = 1.4 m/s <sup>2</sup>
	Marjă de eroare K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unealte.

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



**ATENȚIONARE:** Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unealtei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

**Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.**



**ATENȚIONARE:** Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți ÎNTOTDEAUNA dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

## ACCESORII

	DX12	DX12.2	DX12B
Clemă prindere curea	1	1	1
Acumulator	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Încărcător (DXC4)	1	1	/

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



**NOTĂ:** Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată înșurubării și îndepărtării șuruburilor, precum și perforării lemnului, metalului și plasticului.

### ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

#### 1. ÎNCĂRCAREA ACUMULATORILOR (A SE VEDEA FIG. A)

#### 2. VERIFICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI (A SE VEDEA FIG. A)

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

### ASAMBLAREA

#### 1. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. B)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor pentru a scoate și glisa cumulatorii din unealtă. După reîncărcare,

glisați-i înapoi în unealtă. O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente.

### FUNCȚIONAREA

#### 1. COMUTATOR DE PORNIRE/OPRIRE (A SE VEDEA FIG. C)

Apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a porni și eliberați-l pentru a opri burghiul. Comutatorul de pornire/oprire este echipat cu o funcție de frânare care oprește mandrina imediat când eliberați rapid comutatorul. Există și un comutator de viteză variabilă, care oferă viteză și cuplu mai mare cu o presiune crescută asupra declanșatorului.

Viteza este controlată de presiunea de apăsare a declanșatorului.



**AVERTISMENT:** Nu operați pentru perioade îndelungate la viteză mică, deoarece se va produce exces de căldură intern.






**AVERTISMENT:** Când apare o suprasarcină, eliberați imediat comutatorul de pornire/oprire pentru a evita supraîncălzirea motorului.

#### 2. BLOCARE COMUTATOR

Declanșatorul poate fi blocat în poziția OFF (oprit). Acest lucru ajută la reducerea posibilității de pornire accidentală atunci când unealta nu este utilizată. Pentru a bloca declanșatorul, așezați comutatorul de control al rotației în poziția centrală.

### 3. CONTROLUL ROTAȚIEI ÎNAINTE ȘI ÎNAPOI (A SE VEDEA FIG. C)

Rotație înainte: Apăsați îndelung "" din partea din spate a corpului înspire partea din față a corpului pentru perforare. Rotație inversă: Apăsați îndelung "" din partea din față a corpului înspire partea din spate a corpului pentru a îndepărta vârful de perforare.

 **AVERTISMENT:** Nu schimbați niciodată direcția de rotație în timp ce unealta se rotește. Așteptați până când se oprește.

### 4. CONTROLUL ANGRENAJULUI CU DOUĂ VITEZE (A SE VEDEA FIG. D)


Burghiul dispune de controlul angrenajului cu două viteze, conceput pentru perforare sau înșurubare la viteze mici, LO (semnul 1) sau mari, HI (semnul 2). Un comutator glisant este situat deasupra burghiului pentru a selecta viteza LO sau HI. Când utilizați burghiul în intervalul de viteză LO, viteza va scădea și burghiul va avea o putere și un cuplu mai mare. Când utilizați burghiul în intervalul de viteză HI, viteza va crește și burghiul va avea o putere și un cuplu mai redus.


#### Viteza I

Interval de viteză mică: pentru înșurubare sau lucrări cu diametru mare de perforare

#### Viteza II

Interval de viteză mare: pentru lucrări cu diametru mic de perforare

 **AVERTISMENT:** Pentru a preveni deteriorarea angrenajului, așteptați întotdeauna oprirea completă a mandrinei înainte de a schimba direcția de rotație sau controlul angrenajului cu două viteze.



 **AVERTISMENT:** Când apare o supraîncălzire frecvent pe treapta de viteză mare, comutați pe treapta de viteză mică pentru a evita supraîncălzirea motorului.

### 5. REGLAREA MANDRINEI (A SE VEDEA FIG. E)

Pentru a deschide fălcile mandrinei rotiți secțiunea frontală a mandrinei. Introduceți vârful de burghiu între fălcile mandrinei și rotiți secțiunea frontală în direcția opusă. Asigurați-vă că vârful burghiului este în centrul fălcilor mandrinei. În cele din urmă, rotiți ferm secțiunea frontală a mandrinei în direcțiile opuse. Vârful de burghiu este acum prins în mandrină.

### 6. REGLAREA CUPLULUI (A SE VEDEA FIG. F)

Cuplul este reglat prin rotirea inelului de reglare a cuplului. Cuplul este mai mare atunci când inelul de reglare a cuplului este la o setare mai mare. Cuplul este mai mic atunci când inelul de reglare a cuplului este la o setare mai mică. Efectuați setarea după cum urmează:

1 - 4	pentru înșurubarea de șuruburi mici
5 - 9	pentru înșurubarea de șuruburi în material moale
10 - 14	pentru înșurubarea de șuruburi în material moale și dur
15 - 21	pentru înșurubarea de șuruburi în lemn de esență tare
22	pentru înșurubarea de șuruburi mari
	pentru perforări dificile
	pentru perforare în zidărie și beton

### 7. BLOCAREA AUTOMATĂ A AXULUI

Blocarea automată a axului vă permite să îl utilizați ca o

șurubelniță obișnuită. Puteți aplica o răscuire suplimentară pentru a strânge ferm un șurub, pentru a slăbi un șurub foarte strâns sau pentru a continua să lucrați când acumulatorul este descărcat. În scopul utilizării ca șurubelniță manuală, mandrina este blocată automat când unealta este oprită.

### 8. UTILIZAREA BECULUI CU LED

Pentru a aprinde becul pur și simplu apăsați comutatorul de pornire/oprire. Când eliberați comutatorul de pornire/oprire, becul se va stinge.

Illuminarea cu LED crește vizibilitatea, fiind o opțiune excelentă pentru zonele întunecate sau închise. LED-ul este și un indicator al nivelului de încărcare a acumulatorului. Va clipi când este aproape descărcat.

### 9. CLEMĂ DE PRINDERE LA CUREA

Înșurubați clema de prindere la curea pe unealtă cu șurubul. Clema de prindere la curea poate fi agățată de curea sau buzunar etc.

### 10. PERFORAREA

Când perforați o suprafață netedă și dură, utilizați un poanson central pentru a marca locul dorit al găurii. Acest lucru va împiedica descentrarea vârfului de burghiu după începerea perforării. Țineți unealta ferm și așezați vârful burghiului în punctul de perforat. Apăsați butonul de declanșare pentru a porni unealta. Muțați vârful burghiului în piesa de prelucrat, aplicând doar suficientă presiune pentru a menține tăierea. Nu forțați și nu aplicați presiune laterală pentru a extinde o gaură.

Dacă doriți să activați funcția de perforare (pentru a perfora lemn, metal sau plastic), rotiți inelul de reglare a cuplului în poziția de perforare. Dacă doriți să activați funcția de impact (pentru zidărie sau beton), rotiți inelul de reglare a cuplului în poziția de ciocănire.

 **AVERTISMENT:** Pentru beton și zidărie trebuie utilizate întotdeauna vârful de burghiu din carbură de tungsten. Când perforați în metal, utilizați numai vârful de burghiu din HSS în stare bună. Utilizați întotdeauna un suport magnetic pentru vârf (nu este inclus) atunci când utilizați vârful scurt de șurubelniță. Când înșurubați, aplicați o cantitate mică de săpun lichid sau un produs similar pe filetul șurubului pentru a ușura introducerea.

### 11. PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ

Când este supraîncărcat, motorul se oprește. Eliberați imediat sarcina mașinii și lăsați să se răcească timp de aproximativ 30 de secunde la cea mai mare viteză fără sarcină.

### 12. PROTECȚIA LA SUPRAÎNCĂRCARE ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURĂ

Atunci când se utilizează conform destinației, unealta electrică nu poate face obiectul supraîncărcării. Atunci când sarcina este prea mare sau se depășește temperatura admisibilă a acumulatorului de 75°C, comanda electronică oprește unealta electrică până când temperatura este din nou în intervalul optim.

### 13. PROTECȚIA ÎMPOTRIVA DESCĂRCĂRII EXCESIVE

Acumulatorul Li-ion este protejat împotriva descărcării excesive prin „Sistemul de protecție împotriva descărcării”. Când acumulatorul este descărcat, aparatul este oprit prin intermediul unui circuit de protecție. Unealta introdusă nu se mai rotește.

# SOLUȚII LA PROBLEME

## 1. DE CE NU PORNEȘTE MAȘINA DE GĂURIT CÂND APĂSAȚI COMUTATORUL?

Butonul de rotire înainte/înapoi, care se află deasupra butonului declanșator, este poziționat în funcția de blocare. Deblocați butonul pentru rotație înainte/înapoi așezându-l în poziția de rotație necesară. Apăsăți butonul declanșator, iar burghiul va începe să se învârtă.

## 2. MAȘINA DE GĂURIT SE OPREȘTE ÎNAINTE CA ȘURUBUL SĂ FIE STRĂNS COMPLET. DE CE?

Verificați poziția cuplului inelului de reglare a cuplului poate găsi inelul de reglare a cuplului între mandrina și corp de burghiu. Poziția 1 este cuplul cel mai mic (antrenare cu șurub forța) și poziția 22 este cuplul cel mai mare (antrenare cu șurub forța). Poziția 9 este pentru funcționarea burghiului. Poziția 17 este pentru operare burghiu ciocan. Reglați inelul de reglare a cuplului la o poziție mai înaltă pentru a atinge cel mai bun rezultat.

## 3. MOTIVE PENTRU TIMPI DE LUCRU DIFERIȚI AI ACUMULATORULUI

Problemele privind timpul de încărcare, conform specificațiilor de mai sus, și neutilizarea acumulatorului o perioadă îndelungată vor reduce timpul de operare al acumulatorului. Acest lucru poate fi corectat după mai multe operații de încărcare și descărcare prin încărcarea și operarea mașinii de găurit. Condițiile de lucru dificile, precum înșurubarea șuruburilor mari în lemn dur, vor consuma acumulatorul mai repede decât în condiții de lucru ușoare. Nu reîncărcați acumulatorul la sub 0°C și peste 40°C deoarece acest lucru va afecta performanța acumulatorului.

# ÎNȚREȚINERE

## Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară.

Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi deșurate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenziile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

## Considerații privind uneltele alimentate cu acumulator

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

# PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeurile împreună cu gunoii menajeri. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

# DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,  
Descriere **Ciocan de găurit cu acumulator**  
Tip **DX12 DX12.2 DX12B (12- denumirea echipamentului, reprezentând Ciocan perforator)**

Funcție **Găurire**

Respectă următoarele Directive:

**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Se conformează standardelor

**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,

**Nume Marcel Filz**  
**Adresa POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jianguo 215123, P. R. China

# PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



**VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

**Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.**

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

## 1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

## 2) BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě. Neměňte vidlice nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el proudem.** Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanipulujte s napájecím kabelem necitlivě. Nikdy si nepřítahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahejte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli.** Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo

kontakty s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

## 3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředění, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
  - b) **Použijte osobní ochranné pomůcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
  - c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí. Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí.** Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
  - d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
  - e) **Nepřecneňte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
  - f) **Pro práci se vhodné oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
  - g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
  - h) **Nedopusťte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.
- ## 4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ
- a) **Na ruční nářadí netlačte. Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost.** Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.

- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Dříve než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru.** Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.
- d) **Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovoďte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat.** Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.
- e) **Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí.** Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce.** Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků.** Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.
- 5) **Použití a údržba elektrického nářadí napájeného baterií**
- a) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.
- b) **Při použití nářadí napájeného baterií použijte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí.** Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.
- c) **Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mince, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie.** Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) **V náročných podmínkách může docházet k unikům kapaliny z baterie.** Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasazené místo vodou. Zasaňe-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.
- e) **Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte.** Poškozené nebo upravené

akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečím úrazu.

- f) **Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevytvářejte nadměrným teplotám.** Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.
- g) **Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu.** Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.
- 6) **Servis**
- a) **Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů.** Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.
- b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO VRTAČKY

- 1) **Bezpečnostní pokyny pro všechny operace**
- a) **Používejte přídavné rukojeti dodávané s elektrickým nářadím.** Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- b) **Pokud provádíte práce, při kterých může používaný nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte toto nářadí za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly elektrického nářadí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- 2) **Bezpečnostní pokyny při použití dlouhých vrtáků**
- a) **Nepřacujte s rychlostí vyšší, než je maximální jmenovitá rychlost vrtáku.** Při vyšších rychlostech se vrták může ohnout, pokud se může volně otáčet, aniž by se dotýkal obrobku, což může mít za následek zranění osob.
- b) **Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách se špičkou vrtáku v kontaktu s obrobkem.** Při vyšších rychlostech se vrták může ohnout, pokud se může volně otáčet, aniž by se dotýkal obrobku, což může mít za následek zranění osob.
- c) **Aplikujte tlak pouze v případě, že je přímo zarovnán s vrtákem, nepoužívejte nadměrný tlak.** Vrták se ohne a způsobí poškození nebo ztrátu kontroly, což může mít za následek zranění osob.

# BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

- a) **Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.**
- b) **Neprovádějte zkratování baterie.**  
**Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.**  
*Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
- c) **Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.**
- d) **Nevystavujte baterii mechanickým rázům.**
- e) **Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.**
- f) **Udržujte baterie čisté a suché.**
- g) **Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.**
- h) **Baterie musí být před použitím nabita. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.**
- i) **Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li baterie použita.**
- j) **Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.**
- k) **Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.**
- l) **Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.**
- m) **Ukládejte baterie mimo dosah dětí.**
- n) **Uschovujte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.**
- o) **Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.**
- p) **Provádějte řádnou likvidaci baterie.**
- q) **V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.**
- r) **Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.**

## SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte ochranu sluchu



Používejte protiprachovou masku



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po dosloužení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměly být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce


# SEZNAM SOUČÁSTEK

1. BEZKLÍČOVÉ SKLÍČIDLO
2. KROUŽEK PRO NASTAVENÍ TOČIVÉHO MOMENTU
3. OVLÁDÁNÍ DVOUSTUPŇOVÉ PŘEVODOVKY
4. PŘEPÍNAČ DOPŘEDNÉHO A ZPĚTNÉHO CHODU
5. HLAVNÍ VYPÍNAČ
6. LED SVĚTLO
7. UVOLŇOVACÍ TLAČÍTKO AKUMULÁTORU*
8. AKUMULÁTOR*
9. KLIPSA NA OPASEK


\* Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Typové označení DX12 DX12.2 DX12B (12 - označení stroje, zástupce rázového vrtáku)

	DX12	DX12.2	DX12B
Napětí	18V $\equiv$		
Otáčky bez zatížení	0-500/0-2000 /min		
Otáčky rázu	0-8000/0-32000 bpm		
Max. toč. moment	65N.m		
Kapacita sklíčidla	13mm		
Počet poloh spojky	22+1+1		
Max. kapacita vrtání	Ocel	13mm	
	Dřevo	40mm	
	Beton	16mm	
Kapacita baterie	2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Vstup nabíječky (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Výstup nabíječky (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A		/
Třída ochrany nabíječky	 /II		/
Hmotnost stroje	1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

## INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Naměřený akustický výkon	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Použijte ochranu sluchu</b>  .	

## INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:	
Vrtání s přiklepem do betonu	Hodnota vibračních emisí: $a_n = 9.4 \text{ m/s}^2$
	Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$
Vrtání do kovu	Hodnota vibračních emisí: $a_n = 1.4 \text{ m/s}^2$
	Kolísání $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou.

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.



**VAROVÁNÍ:** Vibrace a hluchost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno:

Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány.

Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba.

S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu.

Pevnost uchopení rukojetí a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku.

Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

**Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.**



**VAROVÁNÍ:** Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena.

Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku.

VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože.

Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné).

Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku.

Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DX12	DX12.2	DX12B
Spona pásu	1	1	1
Akumulátor	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Nabíječka (DXC4)	1	1	/

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

## PROVOZNÍ POKYNY



**POZNÁMKA:** Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

### ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen pro zašroubování a povolení šroubů, jakož i pro vrtání do dřeva, kovu a plastu.

### PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

#### 1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR.A)

#### 2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERÍ (VIZ OBR.A)

5 LED světel indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světel stav baterie.

### MONTÁŽ

#### 1. ODSTRANĚNÍ NEBO INSTALACE AKUMULÁTORU (VIZ OBR.B)

Stlače uvolňovací tlačítko akumulátoru, abyste akumulátor vysunuli z nářadí. Po nabití jej zasuňte zpět do nářadí. Jednoduché zatlačení a nepatrný tlak budou dostatečné.


### PROVOZ


#### 1. HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR.C)

Stisknutím hlavního vypínače zapněte a uvolněním ho zastavte. Hlavní vypínač je vybaven funkcí brzdy, která okamžitě zastaví skličidlo, jakmile jej rychle uvolníte.

Jedná se také o spínač s proměnnými otáčkami, který poskytuje vyšší rychlost a točivý moment se zvýšeným spouštěcím tlakem.

Otáčky jsou řízeny mírou stisknutí spouště spínače.

 **VÝSTRAHA:** Nepracujte po dlouhou dobu při nízkých otáčkách, protože uvnitř bude produkovat přebytečné teplo.



 **VÝSTRAHA:** Pokud dojde k přetížení, okamžitě uvolněte hlavní vypínač, aby nedošlo k přehřátí motoru.

#### 2. ZÁMEK SPÍNAČE

Spouštěový spínač lze uzamknout v poloze VYP.

To pomáhá snížit možnost náhodného spuštění, když se nepoužívá. Chcete-li spoušť uzamknout, umístíte ovladač otáčení do střední polohy.

#### 3. PŘEPÍNAČ DOPŘEDNĚHO A ZPĚTNĚHO CHODU (VIZ OBR.C)

Dopředná rotace: Pro vrtání zatlačte a stiskněte " " " ze zadní strany těla na přední stranu těla.

Zpětná rotace: Zatláčením a stisknutím "▶▶" z přední strany těla na zadní stranu těla odstraníte bitý vrtáku.

**! VÝSTRAHA:** Nikdy neměňte směr otáčení, když se nářadí otáčí, počkejte, dokud se nezastaví.

#### 4. OVLÁDÁNÍ DVOUSTUPŇOVÉHO PŘEVODU (VIZ OBR.D)

Vrták má ovládání dvoustupňové převodovky určeného k vrtní nebo jízdě otáček LO (značka je 1) nebo HI (značka je 2). Posuvný spínač je umístěn v horní části vrtáčky a slouží k volbě otáček LO nebo HI. Při použití vrtáčky v rozsahu otáček LO se otáčky snižují a vrtáčka bude mít větší výkon a točivý moment. Při použití vrtáčky v rozsahu vysokých otáček se rychlost zvyšuje a vrtáčka bude mít menší výkon a točivý moment.

##### Stupeň I

Rozsah nízkých otáček: pro šroubování nebo práci s velkým průměrem vrtní

##### Stupeň II

Rozsah vysokých otáček: pro práci s malým průměrem vrtní

**! VÝSTRAHA:** Abyste předešli poškození převodu, před změnou směru otáčení nebo před dvoustupňovou převodovkou vždy nechte sklíčidlo úplně zastavit.

**! VÝSTRAHA:** Pokud často dochází k přetížení převodu vysokých otáček, přepněte na stupeň rychlých otáček, aby nedošlo k přehřátí motoru.

#### 5. SEŘÍZENÍ SKLÍČIDLA (VIZ OBR.E)



Čelisti sklíčidla otevřete otočením přední části sklíčidla.

Vložte vrták mezi upínací čelisti a otočte přední část v opačném směru. Zajistěte, aby byl vrták uprostřed upínacích čelistí. Nakonec pevně otočte přední část sklíčidla v opačných směrech. Váš vrták je nyní upnutý ve sklíčidle.

#### 6. NASTAVENÍ TOČIVÉHO MOMENTU (VIZ OBR.F)

Točivý moment se nastavuje otáčením kroužku pro nastavení točivého momentu. Točivý moment je větší, když je kroužek pro nastavení točivého momentu nastaven na vyšší nastavení. Točivý moment je menší, pokud je kroužek pro nastavení točivého momentu nastaven na nižší nastavení.

Provedte nastavení následujícím způsobem:

1 - 4	pro šroubování malých šroubů
5 - 9	pro zašroubování šroubů do měkkého materiálu
10 - 14	pro zašroubování šroubů do měkkého a tvrdého materiálu
15 - 21	pro zašroubování šroubů do tvrdého dřeva
22	pro šroubování větších šroubů
	pro těžké vrtní
	pro vrtní do zdiva a betonu

#### 7. AUTOMATICKÝ ZÁMEK VŘETENA

Automatický zámek vřetena umožňuje použití jako běžný šroubovák. Po vybití baterie můžete provést další kroucení k pevnému dotáhnutí šroubu, povolení velmi těsného šroubu nebo pokračování v práci. Pro ruční šroubovák se sklíčidlo automaticky zablokuje, když je nářadí vypnuté.

#### 8. POUŽITÍ LED SVĚTLA

Světlo zapnete jednoduše stisknutím hlavního vypínače. Po uvolnění hlavního vypínače světlo zhasne. LED osvětlení zvyšuje viditelnost - vhodné pro tmavé nebo

uzavřené oblasti. LED je také indikátor kapacity baterie. Bliká, když je baterie téměř vybitá.

#### 9. KLIPS NA OPASEK

Pomocí šroubu našroubujte klips na opasek na nářadí. Klips na opasek lze zavěsit na opasek nebo za kapsu atd.

#### 10. VRTÁNÍ

Při vrtní do tvrdého hladkého povrchu označte středovým razníkem požadované umístění díry. Tím zabráníte vyklouznutí vrtáku ze středu při vyvrtní díry. Nástroj pevně uchopte a hrot nástroje umístěte na místo, které chcete vyvrtat. Stisknutím spínače spustíte nástroj. Zasuňte bit vrtáku do obrobku a vyvíjejte na něj pouze dostatečný tlak, aby se bit vrtáku udržel v řezu. Pro prodloužení díry nevyvíjejte sílu ani na ni nevyvíjejte boční tlak.

Chcete-li aktivovat funkci vrtní (pro vrtní kovového dřeva nebo plastu), otočte kroužkem pro nastavení točivého momentu na pozici vrtní. Chcete-li aktivovat funkci nárazu (do zdiva nebo betonu), otočte kroužkem pro nastavení točivého momentu v poloze kladiva.

**! VÝSTRAHA:** Do betonu a zdiva by se vždy měly používat bity vrtáku z tvrdokovu. Při vrtní do kovu používejte bity vrtáku HSS pouze v dobrém stavu. Pokud používáte krátké bity šroubováku, vždy používejte magnetický držák bitů (není součástí dodávky). Při šroubování naneste malé množství tekutého mydla nebo podobného přípravku na závit šroubů, abyste usnadnili zavádění.

#### 11. OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ

Při přetížení se motor zastaví. Okamžitě ulehčete stroj a nechte jej asi na cca. 30 sekund při nejvyšší rychlosti bez zátěže.

#### 12. OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ ZÁVISÍCÍ NA TEPLOTĚ

Při použití určeném pro elektrické nářadí nesmí dojít k přetížení. Pokud je zátěž příliš vysoká nebo je překročena přípustná teplota baterie 75 °C, elektronická regulace nářadí vypne, dokud teplota opět nedosáhne optimálního teplotního rozsahu.

#### 13. OCHRANA PROTI HLUBOKÉMU VYBITÍ

Li-ion baterie je chráněna proti hlubokému vybití „Ochranným systémem vybíjení“. Až bude baterie vybitá, tak se stroj vypne prostřednictvím ochranného obvodu. Vložené nářadí se již nebude otáčet.



## ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

### 1. PROČ SE VRTAČKA NEZAPNE, KDYŽ STISKNU VYPÍNAČ?

Přepínač chodu vpřed/vzad, který se nachází na horní části spouštěcího spínače, je nastaven v poloze zajištěno. Odblokujte přesunutím vložky do požadovaného směru otáčení. Stiskněte tlačítko vypínače a vřeteno vrtáčky se začne otáčet.

### 2. VRTAČKA ZASTAVÍ PŘEDTÍM, NEŽ JE ŠROUB KOMPLETNĚ UTAŽENÝ. PROČ?

Ověřte polohu točivého momentu seřizovacího kroužku, vezijete prstencem pro nastavení točivého momentu mezi sklíčidlem a tělo vrtáku. Poloha 1 je nejnižší točivý moment (šroubování síla) a poloha 22

je nejvyšší točivý moment (šroubování platnost).  
Pozice  je pro vrtání. Pozice  je pro operace přiklepového vrtání. Upravte nastavovací kroužek točivého momentu na vyšší pozici k dosažení nejlepšího výsledku.

### 3. DŮVODY RŮZNÉ ŽIVOTNOSTI BATERIE

V případě problémů s délkou nabíjení nebo nepoužívání baterie delší dobu se snižuje provozní doba baterie. Náprava spočívá v provedení několika nabíjecích a vybijecích cyklů při práci s nářadím. Utahování velkých šroubů přitom spotřebovává energii baterie rychleji než nenáročné typy operací. Baterii nedobíjejte, klesne-li teplota v jejím okolí pod 0°C nebo stoupne nad 40°C, jinak se to projeví na jejím výkonu.

## ÚDRŽBA

**Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.**

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu.



Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

### Pro akumulátorová nářadí

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C–45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C–40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.  
 Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt  
Popis **Akumulátorové vrtací kladivo**  
Typ **DX12 DX12.2 DX12B (12-označení stroje, zástupce Přiklepová vrtačka)**  
Funkce **Vrtání**

Splňuje následující směrnice:  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Splňované normy  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,  
**Název Marcel Filz**  
**Adresa POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8  
Allen Ding  
Zástupce vrchní konstrukční kanceláře,  
Testování & Certifikace  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# PŔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST' VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



**VAROVANIE** Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznámte sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

**Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.**

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

## 1) BEZPEČNOST' NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) **Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) **Udržujte deti a prízeračujúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

## 2) BEZPEČNOST' PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Prípojky elektrického ručného náradia musia byť zhodné so zástrčkami. Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením.** Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - b) **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
  - c) **Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
  - d) **Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo. Nikdy si nepriťahujte elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla,**
- neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajúte kábel zo zástrčky aby ste ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým častiam. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.
- e) **Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
  - f) **Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- ## 3) OSOBNÁ BEZPEČNOST'
- a) **Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riaďte zdravým rozumom. Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
  - b) **Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovať vážne osobné zranenia.
  - c) **Predíd'te neúmyselnému zapnutiu. Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia.** Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
  - d) **Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripavený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
  - e) **Neprečunujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
  - f) **Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
  - g) **Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využit' a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
  - h) **Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.
- ## 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA
- a) **Nepret'ahujte ručné náradie. Použite**

### **správne ručné náradie na danú činnosť.**

Správne ručné náradie spravi prácu lepšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.

- b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím.** Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukovávajú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.
- d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia.** Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.
- e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené.** Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.
- f) Udržujte rezacie nástroje ostré a čisté.** Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.
- g) Používajte elektrické náradie v súlade týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.** Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.
- h) Rukoväte a povrchy držiadiel udržujte suché, čisté, bez mazív a tukov.** Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.
- 5) Používanie a starostlivosť o batérie elektrického náradie**
  - a) Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.
  - b) Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií.** Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.
  - c) Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty.** Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.
  - d) Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknúť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou.** Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto

vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.

- e) Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.
- f) Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám.** Pri vhození do ohňa alebo vystavení teploty nad 130 ° C môže dôjsť k explózii.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.
- 6) Servis**
  - a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov.** Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.
  - b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorov by mal byť preverývaný iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VRTAČKY**

**SK**

- 1) Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie**
  - a) Používajte prídavné rukoväti, dodané s náradím.** Ak stratíte nad náradím kontrolu, môže dôjsť k zraneniu osôb.
  - b) Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti vrtáčky budú pod napätím.
- 2) Bezpečnostné pokyny pri používaní dlhých vrtákov**
  - a) Nepracujte pri rýchlostiach vyšších ako je maximálna menovitá rýchlosť vrtáka.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták môže ohýbať, ak sa môže voľne otáčať bez dotyku s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu osôb.
  - b) Vrtanie vždy začinite s nízkou rýchlosťou, pričom hrot vrtáka je v kontakte s obrobkom.** Pri vyšších rýchlostiach sa vrták môže ohýbať, ak sa môže voľne otáčať bez dotyku s obrobkom, čo môže viesť k zraneniu osôb.
  - c) Tlak aplikujte len vtedy, keď je priamo zarovnaný s vrtákom, nepoužívajte nadmerný tlak.** Vrták sa ohne a spôsobí poškodenie alebo stratu kontroly, čo môže viesť k zraneniu osôb.

# BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

- a) **Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.**
- b) **Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi.** Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papiere, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- c) **Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.**
- d) **Nevystavujte batériu mechanickým rázom.**
- e) **Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabrán'te tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.**
- f) **Udržujte batérie čisté a suché.**
- g) **Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.**
- h) **Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.**
- i) **Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.**
- j) **Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.**
- k) **Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením**
- l) **Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.**
- m) **Ukladajte batérie mimo dosahu detí.**
- n) **Uschovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.**
- o) **Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.**
- p) **Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.**
- q) **V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.**
- r) **Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.**

## SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu očí



Používajte ochranu sluchu



Používajte protiprachovú masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.


# ZOZNAM SÚČASTÍ

1. BEZKLÚČOVÉ SKLÚČOVADLO
2. KRÚŽOK NA NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU
3. DVOJSTUPNOVÁ REGULÁCIA PREVODOVÝCH STUPŇOV
4. POSÚVAČ ROTÁCIE DOPREDU A DOZADU
5. TLAČIDLO ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ
6. LED SVIETIDLO
7. UVOLŇOVACIE TLAČIDLO BATÉRIOVÉHO BLOKU*
8. BATÉRIOVÝ BLOK*
9. SPONA NA OPASOK


\* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Označenie typu DX12 DX12.2 DX12B (12 - označenie zariadenia predstavuje vŕtačku s príklepom)

		DX12	DX12.2	DX12B
Napätie		18V ---		
Otáčky naprázdno		0-500/0-2000 /min		
Rýchlosť úderov		0-8000/0-32000 bpm		
Max. krútiaci moment		65N.m		
Kapacita skľučovadla		13mm		
Počet polôh spojky		22+1+1		
Max. kapacita na vŕtanie	Oceľ	13mm		
	Drevo	40mm		
	Betón	16mm		
Kapacita batérie		2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Vstup nabíjačky (DXC4)		100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Výstup nabíjačky (DXC4)		20 V --- 4 A		/
Trieda ochrany nabíjačky		 /II		/
Hmotnosť zariadenia		1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

## INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Nameraný akustický výkon	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Používajte ochranu sluchu</b> 	

## INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Vŕtanie s príklepom do betónu	Hodnota emisie vibrácií: $a_n = 9.4 \text{ m/s}^2$
	Nepresnosť K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Vŕtanie do kovu	Hodnota emisie vibrácií: $a_n = 1.4 \text{ m/s}^2$
	Nepresnosť K = 1.5 $\text{m/s}^2$

SK

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

**VAROVANIE:** Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarováných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:  
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.  
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.  
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.  
Pevnosť uchopenia rukovätí a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.  
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

**Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.**

**VAROVANIE:** Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.  
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.  
VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.  
Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistite jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).  
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.  
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

## PRÍSLUŠENSTVO

	DX12	DX12.2	DX12B
Spona na opasok	1	1	1
Batériový blok	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Nabíjačka (DXC4)	1	1	/

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

## NÁVOD NA OBSLUHU



**POZNÁMKA:** Pred použitím nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

### ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na vŕtanie a uvoľňovanie skrutiek a tiež na vŕtanie do dreva, kovu a plastu.

### PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

**1. NABITE BATÉRIOVÝ BLOK (POZRITE SI OBR. A)**

**2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE (POZRITE SI OBR. A)**

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

### MONTÁŽ

**1. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE SI OBR. B)**

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

### PREVÁDZKA

**1. TLAČIDLO ZAPNÚT/VYPNÚT (POZRITE SI OBR. C)**

Vŕtačku zapnite stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť a zastavte ju uvoľnením tohto tlačidla. Tlačidlo Zapnúť/vypnúť je vybavené funkciou brzdy, ktorá skľučovadlo okamžite zastaví pri rýchlom uvoľnení spínača. Funguje aj ako spínač na zmenu otáčok a pri silnejšom stlačení spúšťa sa zvyšujú otáčky a krútiaci moment. Sila stlačenia spínacej spúšte reguluje otáčky.

**VAROVANIE:** Nástroj neprevádzkujte dlhú dobu pri nízkych otáčkach, pretože vnútri bude vznikáť nadmerné teplo.

**VAROVANIE:** Pri preťaženi okamžite uvoľnite tlačidlo Zapnúť/vypnúť, aby ste predišli prehriatiu motora.

**2. ZÁMOK SPÍNAČA**

Spínaciu spúšť možno zamknúť v polohe VYP. Pomáha to znížiť možnosť náhodného spustenia nástroja, keď sa nepoužíva. Ak chcete zamknúť spúšťaciu spúšť, otočný ovládač prepnite do strednej polohy.

**3. OVLÁDANIE ROTÁCIE DOPREDU A DOZADU (POZRITE SI OBR. C)**

Rotácia dopredu: Ak chcete vŕtať "◀◀" posuňte zo zadnej strany telesa do jeho prednej strany a stlačte.

Rotácia dozadu: Ak chcete vymeniť vrták "▷▷" posuňte z prednej strany telesa do jeho zadnej strany a stlačte.

**! VÝSTRAHA:** Keď sa nástroj otáča, nemeňte smer otáčok a počkajte, kým nebude zastavený.

#### 4. DVOJSTUPNOVÁ REGULÁCIA PŘEVODOVÝCH STUPŇOV (POZRITE SI OBR. D)

Vrtáčka je vybavená dvojstupňovou reguláciou prevodových stupňov na vrtanie alebo zaskrutkovanie pri nízkych otáčkach LO (značka 1) alebo vysokých otáčkach HI (značka 2). Na homej časti vrtáčky sa nachádza posuvný spínač na voľbu buď otáčok LO, alebo HI. Ak vrtáčku používate v rozsahu nízkych otáčok LO, otáčky sa znížia a vrtáčka bude mať vyšší výkon a krútiaci moment. Ak vrtáčku používate v rozsahu nízkych otáčok LO, otáčky sa zvýšia a vrtáčka bude mať vyšší výkon a krútiaci moment.

##### I prevodový stupeň

Rozsah nízkych otáčok: na zaskrutkovanie alebo vrtanie otvorov s veľkým priemerom

##### II prevodový stupeň

Rozsah vysokých otáčok: na vrtanie otvorov s malým priemerom

**! VÝSTRAHA:** Aby sa zabránilo poškodeniu prevodov, pred zmenou smeru otáčania alebo dvojstupňovou reguláciou prevodov nechajte skľučovadlo vždy úplne zastaviť.

**! VÝSTRAHA:** Ak pri vysokorychlostnom prevode často dochádza k preťaženiu, prepnite do nízkootáčkového prevodu, aby sa zabránilo prehrievaniu motora.



#### 5. NASTAVENIE SKĽUČOVADLA (POZRITE SI OBR. E)

Skľučovadlo otvorte otáčaním jeho prednej časti. Vrták vložte medzi čeluste skľučovadla a jeho prednú časť otáčajte v opačnom smere. Vrták musí byť v strede čelustí skľučovadla. Nakoniec pevne otáčajte utiahnite prednú časť skľučovadla v opačnom smere. Vrták je teraz upnutý v skľučovadle.

#### 6. NASTAVENIE KRÚTIACEHO MOMENTU (POZRITE SI OBR. F)

Krútiaci moment nastavte otáčaním krúžka na nastavenie krútiaceho momentu. Krútiaci moment je väčší, keď je krúžok na nastavenie krútiaceho momentu nastavený na vyššiu hodnotu. Krútiaci moment je väčší, keď je krúžok na nastavenie krútiaceho momentu nastavený na nižšiu hodnotu.

Nastavenie vykonajte takto:

1 - 4	na zaskrutkovanie malých skrutiek
5 - 9	na zaskrutkovanie skrutiek do mäkkého materiálu
10 - 14	na zaskrutkovanie skrutiek do mäkkého a tvrdého materiálu
15 - 21	na zaskrutkovanie do tvrdého dreva
22	na zaskrutkovanie väčších skrutiek
	na vrtanie pri veľkom zaťažení
	na vrtanie do muríva a betónu

#### 7. AUTOMATICKÝ ZÁMOK VRETENA

Automatický záмок vretena umožňuje používať nástroj ako bežný skrutkovač. Skrutku môžete pevne utiahnuť alebo uvoľniť veľmi utiahnutú skrutku ďalším otáčaním alebo pri vybití batérie môžete pokračovať v práci. Skľučovadlo sa

po vypnutí nástroja automaticky zaistí a nástroj sa môže používať ako ručný skrutkovač.

#### 8. POUŽÍVANIE LED SVIETIDLA

Ak chcete svetielko vypnúť, stlačí stlačiť tlačidlo Zapnúť/vypnúť. Keď uvoľníte tlačidlo Zapnúť/vypnúť, svetelný indikátor zhasne.

LED svetielko veľmi zvyšuje viditeľnosť v tmavom a uzatvorenom priestore. LED svetielko tiež ukazuje kapacitu batérie. Keď sa znižuje výkon, bude blikať.

#### 9. SPONA NA OPASOK

Sponu na opasok upevnite na nástroj skrutkou. Sponu na opasok si môžete zavesiť na svoj opasok alebo si ju môžete vložiť do vrecka atď.

#### 10. VRTANIE

Pri vrtaní do tvrdého hladkého povrchu používajte jamkovač na vyznačenie požadovaného umiestnenia otvoru. To zabráni vyšmyknutiu vrtáka zo stredu, pretože je vytvorená jamka pre otvor. Nástroj držte pevne a hrot vrtáka umiestnite do bodu, ktorý sa má vyvrtáť. Nástroj zapnite stlačením spínacej spúšte.

Vrták posúvajte do obrobku vyvíjaním primeraného tlaku, aby bol stále v zábere. Na zväčšenie otvoru netlačte nasilu ani nevyvíjajte bočný tlak.

Ak chcete zapnúť funkciu vrtania (na vrtanie do kovu, dreva alebo plastu), krúžok na nastavenie krútiaceho momentu otočte do polohy vrtania. Ak chcete zapnúť funkciu vrtania (na vrtanie do kovu, dreva alebo Betón), krúžok na nastavenie krútiaceho momentu otočte do polohy vrtania.

**! VÝSTRAHA:** Na vrtanie do muríva a betónu sa musia vždy používať vidľové vrtáky. Pri vrtaní do kovu používajte iba vrtáky HSS v dobrom stave.

Pri používaní krátkych skrutkovacích bitov vždy používajte magnetický držiak bitov (nie je zahrnutý do dodávky). Pri zaskrutkovaní skrutiek naneste na ich závitnú vrstvu tekutého mydla alebo podobného prípravku na uľahčenie ich zaskrutkovania.

#### 11. OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU

Motor sa pri preťažení zastaví. Okamžite uvoľnite zaťaženie nástroja a nechajte ho vychladnúť približne na 30 sekúnd pri najvyšších voľnobežných otáčkach.

#### 12. OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU ZÁVISLÁ OD TEPLoty

Elektrický nástroj nesmie byť pri používaní na jeho určený účel vystavený preťaženiu. Keď je preťaženie veľmi vysoké alebo je prekročená prípustná teplota batérie 75 °C, elektronické ovládanie vypne elektrický nástroj, až kým teplota znova nedosiahne optimálny teplotný rozsah.

#### 13. OCHRANA PROTI HLBOKÉMU VYBITIU

Lítium-iónová batéria chráni proti hlbokému vybitiu „Systém na ochranu proti vybitiu“. Keď je batéria vybitá, ochranný okruh vypne zariadenie: Vložený nástroj sa už neotáča.

## DOBRE RÁDY NA PRÁCU S NÁRADÍM

#### 1. PREČO SA VRTÁČKA NEOTÁČA, KEĎ STLAČÍM VYPÍNAČ?

Posuvný spínač na homej časti vrtáčky prepínajúci smer otáčania je v polohe zablokované. Odblokujte spínač

presunutím do požadovaného smeru otáčania. Potlačte vypínač a vrtáčka sa začne otáčať.

## 2. VRTAČKA SA ZASTAVÍ SKÔR, AKO JE SKRUTKA ÚPLNE PRITIAHNUTÁ. PREČO?

Overte si polohu krútiaceho momentu nastavovacieho krúžku, vy nájdete krúžok na nastavenie krútiaceho momentu medzi skľučovadlom a telo vrtáčky. Poloha 1 je najnižší krútiaci moment (skrutkovanie sila) a poloha 22 je najvyšší krútiaci moment (skrutkovanie sila). Poloha 3 je pre činnosť vrtania. Pozícia 4 je pre operácia príklepového vrtania. Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu na vyššiu pozíciu, aby ste dosiahli najlepší výsledok.

## 3. PREČO SA VÝDRŽ JEDNOTKY BATÉRIÍ MENÍ

Problémy s dĺžkou nabíjania, dlhšie obdobie nečinnosti môžu znížiť kapacitu batérií a tým aj prevádzkový čas. Dá sa to napraviť, ak necháte batérie prejsť niekoľkými cyklami nabitia a vybitia vo vrtáčke. Náročné činnosti, ako zakrúcanie veľkých skrutiek do tvrdého dreva, spotrebujú energiu batérie rýchlejšie ako menej náročné činnosti. Jednotku batérií nenabíjajte pri teplote pod 0°C ani nad 40°C, inak to negatívne ovplyvní jej výkon.

## ÚDRŽBA


**Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.**

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistíte vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

## PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C. Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

 Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

## VYHLÁSENIE O ZHODE

My,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok  
Popis **Akumulátorové vrtacie kladivo**  
Type **DX12 DX12.2 DX12B (12-označenie zariadenia, zástupca Vrtanie s príklepom)**  
Funkcie **Vrtanie**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

spĺňa posudzov ané normy:

**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:  
**Názov Marcel Filz**  
**Adresa POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8  
Allen Ding  
Zástupca vrchnej konštrukčnej kancelárie,  
Testovanie & Certifikácia  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



**OPOZORILO** Pred uporabo orodja, pazno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

**Vsa opozorila in napolita shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

## 1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

## 2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Priključni vtikač električnega orodja se mora prilagati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno.** Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki jê primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

## 3) OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrešnih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- Pred vkapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita.** Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
- Če ima električno orodje predvideno namestitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
- Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.

## 4) SKRBNA UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI

- Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
- Ne uporabljajte električnega orodja s**

**pokvarjenim stikalom.** *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*

- c) Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvelcite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** *Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.*
- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** *Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.* *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*
- e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** *Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.*
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** *Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.*
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** *Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.*
- h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** *Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.*
- 5) Skrbno ravnanje in uporaba akumulatorskih orodij**
- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** *Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.*
- b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.*
- c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** *Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opeklino ali požar.*
- d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo.** *Če pride tekočina v oko, dodatno poiščite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opeklino.*

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** *Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.*
- f) Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi.** *Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.*
- g) Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** *Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.*
- 6) Servisiranje**
- a) Vaše električno orodje naj popravljate le kvalificirano strokovno osebje, ki uporablja originalne nadomestne dele.** *Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.*
- b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** *Poškodovane akumulatorje lahko servisira le proizvajalec ali pooblaščen servisier.*

## **VARNOSTNA OPOZORILA PRI VRTANJU**

- 1) Varnostna navodila za vse operacije**
- a) Če je strojčku priložen stranski ročaj, ga namestite.** *Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.*
- b) Kadar bi med uporabo električnega strojčka lahko z rezalnim orodjem prišli v stik z električno napeljavo, morate slednjega vedno držati za izolirane ročaje.** *Če z rezalnim orodjem pridete v stik z električno napeljavo pod "napetostjo", to povzroči, da postanejo "električni" tudi kovinski deli strojčka, zaradi česar uporabnik lahko doživi električni udar.*
- 2) Varnostna navodila pri uporabi dolgih svetrov**
- a) Ne obratujte s hitrostjo, ki je višja od največje nazivne hitrosti vrtalnika. Pri večjih hitrostih se lahko sveter upogne, če se lahko prosto vrtil, ne da bi se dotaknil obdelovanca, kar povzroči telesne poškodbe.**
- b) Vrtanje vedno začnite pri nizki hitrosti, pri čemer je konica svetra v stiku z obdelovancem. Pri večjih hitrostih se lahko sveter upogne, če se lahko prosto vrtil, ne da bi se dotaknil obdelovanca, kar povzroči telesne poškodbe.**
- c) Pritrдите tlak samo, če je neposredno poravnat z svetrov, ne pritiskajte preveč. Vrtalnik se upogne in povzroči poškodbe ali izgubo nadzora, kar lahko povzroči telesne poškodbe.**

# VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) Ne razstavlajte, odpirajte ali odstranjajte celic akumulatorja.
- b) Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja. Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. *Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi drobni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.*
- c) Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju. Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.
- e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi. Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.
- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.
- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za doseg maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.

## SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za oči



Uporabljajte zaščito za ušesa



Nosite zaščitno masko za prah



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

# SEZNAM KOMPONENT

1. VPENJALNA GLAVA
2. OBROČ ZA PRILAGAJANJE NAVORA
3. PREKLOP HITROSTI
4. KRMILNIK VRTENJA NAPREJ IN VZVRATNO
5. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
6. LED-LUČKA
7. GUMB ZA SPROSTITEV AKUMULATORJA*
8. AKUMULATOR*
9. SPONKA ZA PAS


\* Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.

## TEHNIČNI PODATKI

Oznaka tipa DX12 DX12.2 DX12B (12 - oznaka stroja, predstavlja udarni vrtnik)

	DX12	DX12.2	DX12B
Napetost	18V $\equiv$		
Hitrost brez obremenitve	0-500/0-2000 /min		
Število udarcev	0-8000/0-32000 bpm		
Največji navor	65N.m		
Kapaciteta vpenjalne glave	13mm		
Število položajev sklopke	22+1+1		
Največja zmogljivost vrtnja	Jeklo	13mm	
	Les	40mm	
	Beton	16mm	
Kapaciteta baterije	2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Vhod polnilnika (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Izhod polnilnika (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A		/
Razred zaščite polnilnika	<input type="checkbox"/> / II		/
Teža naprave	1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

## PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Vrednotena raven zvočne moči	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Uporabljajte zaščito za ušesa</b> 	

## PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Udarno vrtnje v beton	Vrednost emisije vibracij: $a_h$ = 9.4 m/s <sup>2</sup>
	Negotovost K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Vrtnje v kovino	Vrednost emisije vibracij: $a_h$ = 1.4 m/s <sup>2</sup>
	Negotovost K = 1.5 m/s <sup>2</sup>

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.



**OPOZORILO:** Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine:  
Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezní dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

**Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.**



**OPOZORILO:** Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

VEDNO uporabljajte le ostre pripomočke.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

## DODATKI

	DX12	DX12.2	DX12B
Sponka za pas	1	1	1
Akumulator	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Polnilec (DXC4)	1	1	/

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

## NAVODILA ZA UPORABO



**OPOMBA:** Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

### PREDVIDENA UPORABA

Stroj je namenjen za privijanje in odvijanje vijakov ter vrtenje v les, kovino in plastiko.

### PRED ZAČETKOM DELOVANJA

#### 1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

#### 2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA (GLEJTE SL. A)

5 LED-jučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

### MONTAŽA

#### 1. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. B)

Pritisnite gumb za sprostitve akumulatorja, da sprostite in povlečete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

### DELOVANJE

#### 1. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. C)

Za zagon vrtnalnika pritisnite stikalo za vklop/izklop, za

zaustavitev pa ga izpustite. Stikalo za vklop/izklop je opremljeno z zavorno funkcijo, ki vpenjalno glavo ustavi takoj, ko spustite stikalo.

Prav tako je tudi stikalo s spremenljivo hitrostjo, ki zagotovi večjo hitrost in navor, če povečate pritisk na sprožilec.

Hitrost se nadzoruje s količino pritiska na sprožilno stikalo.



**OPOZORILO:** Ne obratujte dlje časa pri nizki hitrosti, ker se v notranjosti proizvaja odvečna toplota.



**OPOZORILO:** Ko pride do preobremenitve, takoj spustite stikalo za vklop/izklop, da se izognete pregrevanju motorja.

#### 2. STIKALO ZA ZAKLEP

Sprožilno stikalo lahko zaklenete v položaj IZKLOPA.

Tako se zmanjša možnost nenamernega zagona, ko orodja ne uporabljate. Sprožilno stikalo zaklenete tako, da krmilnik vrtenja pomaknete v sredinski položaj.

#### 3. KRMILNIK VRTENJA NAPREJ IN VZVRATNO (GLEJTE SL. C)

Vrtenje naprej: Potisnite in pritisnite "◀◀" s hrbtne strani telesa na sprednjo stran telesa za vrtenje.

Vrtenje nazaj: Potisnite in pritisnite "▶▶" s sprednje strani telesa na hrbtno stran telesa za odstranjevanje svedrov.



**OPOZORILO:** Smeri vrtenja nikoli ne spreminjajte, ko se orodje vrti, počakajte, da se ustavi.

#### 4. PREKLOP HITROSTI (GLEJTE SL. D)

Vrtnalnik ima dvostopenjski preklop hitrosti, ki je zasnovan za vrtenje ali vijačenje pri hitrostih LO (oznaka je 1) ali HI

(oznaka je 2). Drсно stikalo se nahaja na vrhu vrtalnika, kjer lahko izberete hitrost LO ali HI. Pri uporabi vrtalnika v območju hitrosti LO se bo hitrost zmanjšala, vrtalnik pa bo imel večjo moč in navor. Pri uporabi svedra v območju hitrosti HI se bo hitrost povečala, vrtalnik pa bo imel manj moči in navora.

### I. PRESTAVA

Območje nizke hitrosti: za vijačenje ali delo z velikim premerom vrtnja

### II. prestava

Območje visoke hitrosti: za delo z majhnim premerom vrtnja

**OPOROILLO:** Da preprečite poškodbo orodja, vedno počakajte, da se vpenjalna glava popolnoma zaustavi, preden zamenjate smer vrtnja ali spremenite hitrost.

**OPOROILLO:** Če se pri visoki hitrosti pogosto pojavlja preobremenitev, preklopite na nizko hitrost, da se izognete pregrevanju motorja

## 5. PRILAGODITEV VPENJALNE GLAVE (GLEJTE SL. E)

Če želite odpreti čeljusti vpenjalne glave, zavrtite sprednji del vpenjalne glave.



Sveder vstavite med čeljusti vpenjalne glave in zavrtite sprednji del v nasprotno smer. Prepričajte se, da je sveder v središču čeljusti vpenjalne glave. Na koncu čvrsto zavrtite sprednji del vpenjalne glave v nasprotni smeri. Vaš sveder je zdaj vpet v vpenjalno glavo.

## 6. PRILAGODITEV NAVORA (GLEJTE SL. F)

Navor prilagodite z vrtnjem obroča za prilagajanje navora.

Navor je večji, če je obroč za prilagoditev navora nastavljen na višjo nastavitev. Navor je manjši, če je obroč za prilagoditev navora nastavljen na nižjo nastavitev.

Nastavitve izvedite na naslednji način:

1 - 4	za vijačenje majhnih vijakov
5 - 9	za vijačenje vijakov v mehki material
10 - 14	za vijačenje vijakov v mehki in trdi material
15 - 21	za vijačenje vijakov v trdi les
22	za vijačenje večjih vijakov
	za težko vrtnje
	za vrtnje v zidove in beton

## 7. SAMODEJNO ZAKLEPANJE VRETENA

Samodejno zaklepanje vretena vam omogoča, da ga uporabljate kot običajni izvijač. Tako lahko izvedete še dodatni zasuk, da čvrsto privijete vijak, odvijete zelo trdno privit vijak ali nadaljujete z delom, ko se izprazni baterija. Za namene ročnega izvijača se vpenjalna glava samodejno zaklene, ko je orodje izklopljeno.

## 8. UPORABA LED-LUČKE

Za vklop lučke preprosto pritisnite stikalo za vklop/izklop. Ko spustite stikalo za vklop/izklop, bo lučka izklopljena. LED osvetlitev poveča vidljivost – kar je odlično za temne ali zaprte prostore. LED-lučka je tudi indikator kapacitete baterije. Ko se moč baterije zmanjša, bo utripala.

## 9. SPONKA ZA PAS

Z izvijačem privijte sponko za pas na orodje. Sponko za pas lahko pritrđite na vaš pas ali žep itd.

## 10. VRTANJE

Ko vrtate v trdo gladko površino, s prebijačem označite zeleno mesto za luknjo. To prepreči, da bi sveder zdrsnil iz središča, ko začnete vrtati luknjo. Čvrsto primite orodje in postavite konico svedra na točko, kjer želite vrtati. Pritisnite sprožilno orodje za zagon orodja.

Sveder pomikajte v obdelovanec z le toliko pritiska, da sveder nadaljuje z vrtnjem. Ne pritiskajte in ne pritiskajte s strani, da bi podaljšali luknjo.

Če želite aktivirati funkcijo vrtnja (za vrtnje kovine, lesa ali plastike), obrnite obroč za prilagajanje navora v položaj za vrtnje. Če želite aktivirati udarno funkcijo (za zidove ali beton), obrnite obroč za prilagajanje navora v položaj za udarno vrtnje.

**OPOROILLO:** Za beton in zidove vedno uporabljajte svedre iz volframovega karbida. Pri vrtnju v kovine uporabljajte samo svedre HSS, ki so v dobrem stanju. Ko uporabljate kratke nastavke za izvijače, vedno uporabite magnetno držalo svedra (ni priloženo). Pri vijačenju na navoj vijaka nanesite majhno količino tekočega mila ali podobno, da olajšate vstavljanje.

## 11. ZAŠČITA PRED PREOBREMENITVIJO

Ko je motor preobremenjen, se zaustavi. Takoj razbremenite orodje in pustite, da se ohladi približno 30 sekund pri najvišji hitrosti brez obremenitve.

## 12. TEMPERATURA JE ODVISNA OD ZAŠČITE PRED PREOBREMENITVIJO

Ob predvideni uporabi orodja ni mogoče preobremeniti. Ko je obremenitev previsoka ali pa dovoljena temperatura akumulatorja preseže 75 °C, elektronski krmilnik izklopi električno orodje, dokler se temperatura ne vrne v optimalno temperaturno območje.

## 13. ZAŠČITA PRED GLOBOKIM PRAZNIJENJEM



Litij-ionski akumulator je zaščiten pred globokim praznjenjem s »sistemom za zaščito pred praznjenjem«. Ko je akumulator skoraj prazen, se orodje izklopi s pomočjo zaščitnega vezja: Vstavljeno orodje se preneha vrteti.

# REŠEVANJE TEŽAV

### 1. ZAKAJ SE ČELJUST NE VRTI, ČEPRAV SEM AKTIVRAL STIKALO?

Preklop za vrtnje proti levi/desni, ki je nad stikalom za vklop/izklop, je v zaklenjenem položaju. Odklenite preklop za vrtnje proti levi/desni tako, da ga prestavite v zeleni položaj smeri vrtnja. Stisnite stikalo za vklop/izklop in čeljust se bo začela vrteti.

### 2. VRTENJE ČELJUSTI SE PREKINE ŠE PREDEN JE VIJAK DO KONCA PRIVIT. ZAKAJ?

Preverite položaj navora obroča za nastavitve navora lahko najdete obroč za nastavitve navora med vpenjalno glavo in telo svedra. Položaj 1 je najnižji navor (vijačni pogon sila) in položaj 22 je največji navor (vijačni pogon sila). Položaj  je za vrtnje. Položaj  je za delovanje vrtalnega kladiiva. Nastavite obroč za nastavitve navora na višji položaj, da dosežemo najboljši rezultat

### 3. RAZLOGI ZA RAZLIČEN ČAS DELOVANJA AKUMULATORJA

Težave pri polnjenju, kot so opisane zgoraj in vstavitev

akumulatorja v strojčku tudi, ko ga ne uporabljate, skrajša kapaciteto delovanja akumulatorja. To težavo lahko odpravite, če akumulator nekajkrat do konca izpraznite in ponovno napolnite. Če s strojčkom izvajate močno obremenjujoča opravila, kot je vijachenje večjih vijakov v trd les, se bo akumulator zaradi tega hitreje izpraznil, kot, če bi izvajali lažja opravila. Akumulatorja ne polnite, če je temperatura okolice nižja od 0 °C ali višja od 40 °C, saj bo to zmanjšalo njegovo kapaciteto.

## VZDRŽEVANJE

### **Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvalcite vtičnik iz vtičnice.**

Strojčka ne rabite dodatno mazati.

Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati.

Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček

vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskre. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

### **Za akumulatorska orodja**

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0 °C–45 °C.

Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0 °C–40 °C.

## VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki.

■ Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,  
Opis izdelka **Brezžični udarni vrtnik**  
Vrsta izdelka **DX12 DX12.2 DX12B (12-zasnovna naprave, predstavnik udarnih vrtnikov)**  
Funkcija **Vrtanje**

skladen z naslednjimi direktivami,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU & (EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

in izpolnjuje naslednje standarde:

**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

**Ime Marcel Filz**  
**Naslov POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



SL

2022/5/8  
Allen Ding  
Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje  
Positec Technology (China) Co., Ltd.  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

# ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



**UYARI** Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

**İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.**

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletinizi kast edilmektedir.

## 1) Çalışma alanı güvenliği

- Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

## 2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin.** Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrik kablосunu zorlamayın.** Aleti kablосundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın.**

Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

## 3) Kişisel güvenlik

- Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
  - Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
  - Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.** Parmağınızı düğmenin üzerindeyken elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
  - Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın.** Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaranamaya neden olabilir.
  - Elektrikli aleti aşırı şekilde uzanarak kullanmayın.** Her zaman yere dengeli basın ve dengeyi koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
  - Uygun kıyafetler giyin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın.** Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
  - Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığundan emin olun.** Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
  - Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin.** Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- ## 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanmaz için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilir.
  - Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
  - Herhangi bir ayar yapmadan,**

- aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın.** Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.
- e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın.** Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlıa sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.
- g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.
- h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin.** Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.
- 5. Bataryalı aletin kullanımını ve bakımını**
- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin.** Bir batarya grubu için uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya gruplarıyla kullanın.** Başka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.
- c) Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun.** Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının.** Kızara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış batarya grubu veya alet kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş

pilleri, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemeyen sonuçlar oluşturabilir.

- f) Batarya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üzerinde ısıya maruz kalması patlamasına neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uygun ve batarya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.
- 6. Servis**
- a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın.** Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.
- b) Hasarlı batarya gruplarına asla bakım yapmayın.** Batarya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

## MATKAPLA İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- 1) Tüm işlemler için güvenlik uyarıları**
- a) Darbeli matkap kullanırken kulak koruyucu takın.** Gürültüye maruz kalmak, işitme kaybına neden olabilir.
- b) Kesme aksesuarının veya bağlantı parçalarının gizli kabloları ya da kendi kablosuna temas edebileceği yerlerde çalışma yaparken elektrikli aleti yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun.** "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı veya bağlantı parçaları, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarptırabilir.
- 2) Uzun matkap uçları kullanırken dikkate alınacak güvenlik uyarıları**
- a) Cihazı, kesinlikle matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek bir hızda çalıştırmayın.** Daha yüksek hızlarda çalışılacak parçaya temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse, ucun bükülme olasılığı yüksektir ve bu da yaralanmaya neden olur.
- b) Delme işleme her zaman düşük hızda ve matkap ucu iş parçasıyla temas halindeyken başlayın.** Daha yüksek hızlarda çalışılacak parçaya temas etmeden serbestçe dönmeye izin verilirse, ucun bükülme olasılığı yüksektir ve bu da yaralanmaya neden olur.
- c) Sadece uç ile aynı hızda kuvvet uygulayın ve aşırı kuvvet uygulamayın.** Uçlar bükülerek kırılabilir veya kontrol kaybına neden olabilir; bu da yaralanmalara yol açabilir.

# BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

- a) Hücresini veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.
- b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmeceye saklamayın. Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelere uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.
- c) Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. • Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.
- d) Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.
- e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.
- f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.
- g) Kirliyse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.
- h) Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.
- i) Kullanmadığınızda batarya grubunu şarjda tutmayın.
- j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi ve boşaltılması gerekebilir.
- k) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.
- m) Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- n) İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.
- p) Uygun biçimde bertaraf edin.
- q) Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.
- r) Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.

## SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanımı kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Göz koruması takın



Kulak koruması kullanın



Toz maskesi takın



Li-Ion



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembole işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir



Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

# PARÇA LİSTESİ

1. ANAHTARSIZ MANDREN
2. TORK AYAR HALKASI
3. İKİ KADEMELİ KONTROL
4. İLERİ VE GERİ DÖNME KONTROLÜ
5. AÇMA / KAPAMA (ON/OFF) ANAHTARI
6. LED İŞİĞİ
7. BATARYA GRUBU ÇIKARMA DÜĞMESİ*
8. BATARYA GRUBU*
9. KEMER KANCASI


\* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

## TEKNİK VERİLER

Tip Tanımı DX12 DX12.2 DX12B (12 - makinenin tanımı, darbeli matkap örneği)

	DX12	DX12.2	DX12B
Gerilim	18V $\equiv$		
Yüksüz hız	0-500/0-2000 /dak		
Darbe oranı	0-8000/0-32000 bpm		
Maks tork	65N.m		
Mandren kapasitesi	13mm		
Kavrama pozisyonlarının sayısı	22+1+1		
Maks delme kapasitesi	Çelik	13mm	
	Ahşap	40mm	
	Beton	16mm	
Batarya kapasitesi	2.0 Ah (DXB2)	4.0 Ah (DXB4)	/
Şarj girişi (DXC4)	100-240V ~ 50/60Hz,95W		/
Şarj çıkışı (DXC4)	20 V $\equiv$ 4 A		/
Şarj cihazı koruma sınıfı	□ /II		/
Makine ağırlığı	1.97 kg	2.25 kg	1.6 kg

## GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	$L_{pA}$ : 92 dB (A)
$K_{pA}$ =	5 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	$L_{wA}$ : 103 dB (A)
$K_{wA}$ =	5 dB(A)
<b>Kulak koruması kullanın</b> 	

## TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
Betonu darbeli delme	Titreşim emisyon değeri: $a_i = 9.4 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik K = 1.5 $\text{m/s}^2$
Metali delme	Titreşim emisyon değeri: $a_i = 1.4 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik K = 1.5 $\text{m/s}^2$

TR

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



**UYARI:** Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir:

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

### **Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.**



**UYARI:** Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayı boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin keskinler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

## **AKSESUARLAR**

	DX12	DX12.2	DX12B
Kemer kancası	1	1	1
Batarya grubu	2 (DXB2)	2 (DXB4)	/
Şarj cihazı (DXC4)	1	1	/

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

# KULLANIM TALİMATLARI



**NOT:** Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

## KULLANIM AMACI

Makine; ahşap, metal ve plastik delme işlemlerinin yanı sıra vidaları takmak ve gevşetmek üzere tasarlanmıştır.

## ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE

### 1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

### 2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN (BKZ. ŞEK. A)

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

## MONTAJ

### 1. BATARYA GRUBUNU SÖKMEK VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. B)

Batarya grubunu aletinizden çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

## ÇALIŞMA

### 1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. C)

Açma/Kapama düğmesine basarak matkabınızı çalıştırın ve düğmeyi serbest bırakarak matkabi durdurun. Açma/kapama düğmesi, düğmeyi hızlı bir şekilde bıraktığınızda mandreni anında durduran bir fren işlevine sahiptir. Bu düğme aynı zamanda daha kuvvetli bastığınızda daha yüksek hız ve tork sağlayan değişken bir hız düğmesidir. Hız, düğmeye basarken uyguladığınız kuvvet ile kontrol edilir.



**UYARI:** Düşük hızda uzun süre çalıştırmayın; cihaz içten aşırı ısınır.

**UYARI:** Aşırı yük oluştuğunda, motorun aşırı ısınmasını önlemek için hemen açma/kapama düğmesini serbest bırakın.

### 2. DÜĞME KİLİDİ

Düğme KAPALI konumda kilitlenebilir. Böylece cihaz kullanılmadığında yanlışlıkla çalıştırılma olasılığı azalır. Düğmeyi kilitlemek için, dönme kontrolünü orta konuma getirin.

### 3. İLERİ VE GERİ DÖNME KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. C)

İleri yönde dönme: Delmek için " " gövdenin arka tarafından gövdenin ön tarafına doğru iterek bastırın. Geri yönde dönme: Matkap uçlarını çıkarmak için " " gövdenin ön tarafından gövdenin arka tarafına doğru iterek bastırın.

**UYARI:** Alet dönerken dönme yönünü kesinlikle değiştirmeyin; durana kadar bekleyin.

### 4. İKİ KADEMELİ KONTROL (BKZ. ŞEK. D)

Matkap, LO (işaret 1) veya HI (işaret 2) hızlarında delme veya vidalama işlemleri için tasarlanmış iki kademeli kontrole sahiptir. Matkabin üzerindeki kayar düğmeyi kullanarak LO (DÜŞÜK) veya HI (YÜKSEK) hızını seçebilirsiniz. Matkabi LO kademesinde kullanırken hız azalır, matkabin gücü ve torku artar. Matkabi HI kademesinde kullanırken hız artar, matkabin

gücü ve torku azalır.

## KADEME I

Düşük hız kademesi: vidalama işlemi veya geniş çaplı delme işlemleri için uygundur

## KADEME II

Yüksek hız kademesi: küçük çaplı delme işlemleri için uygundur

**UYARI:** Kademenin hasar görmesini önlemek için dönme yönünü veya iki kademeli kontrolü değiştirmeden önce mutlaka mandrenin tamamen durmasını bekleyin.



**UYARI:** Yüksek hız kademesinde sık sık aşırı yük oluştuğunda, motorun aşırı ısınmasını önlemek için düşük hız kademesine geçin.

### 5. MANDREN AYARI (BKZ. ŞEK.E)

Mandrenin çenelerini açmak için mandrenin ön kısmını döndürün. Matkap ucunu mandren çeneleri arasına yerleştirin ve ön kısmı ters yönde döndürün. Matkap ucunun mandren çenelerinin ortasına yerleştiğinden emin olun. Son olarak, mandrenin ön kısmını zit yönlerde sıkıca döndürün. Matkap ucunuzun şimdi mandrene iyice oturmuş olması gerekiyor.

### 6. TORK AYARI (BKZ. ŞEK. F)

Tork, tork ayar halkası döndürülerek ayarlanır. Tork ayar halkası daha yüksek bir ayara getirildiğinde tork da artar. Tork ayar halkası daha düşük bir ayara getirildiğinde tork azalır. Ayarı şu şekilde yapın:

1 - 4	, küçük vidaları takmak için
5 - 9	, vidaları yumuşak bir malzemeye takmak için
10 - 14	, vidaları yumuşak ve sert malzemeye takmak için
15 - 21	, vidaları sert ahşaba takmak için
22	, büyük vidaları takmak için
	, ağır delme işlemleri için
	, duvarı veya betonu delmek için

### 7. OTOMATİK MİL KİLİDİ

Otomatik mil kilidini, normal bir tornavida olarak kullanabilirsiniz. Bir vidayı iyice sıkıkmak, çok sıkı bir vidayı gevşetmek veya bataryanın gücü tükendiğinde çalışmaya devam etmek için bükmeye devam edebilirsiniz. Manuel tornavida olarak kullanılırken, alet kapalıyken mandren otomatik olarak kilitletir.

### 8. LED IŞIĞIN KULLANILMASI

Işığı açmak için açma/kapama düğmesine basmanız yeterlidir. Açma/kapama düğmesini bıraktığınızda, ışık söner. LED aydınlatma, karanlık veya kapalı alanlarda görüşü artırır. LED aynı zamanda batarya kapasite göstergesidir. Güç azalırken yanıp söner.

### 9. KEMER KANCASI

Kemer kancasını vidayla alete sabitleyin. Kemer kancasını, kemerinize veya cebinize asabilirsiniz.

### 10. DRILLING

Sert ve pürüzsüz bir yüzeye delik açarken, istenen delik konumunu işaretlemek için bir nokta zımba kullanın. Bu, delik açılmaya başladığında matkap ucunun merkezden kaymasını önler. Aleti sıkıca tutun ve ucu delinecek noktaya yerleştirin. Aleti başlatmak için düğmeye basın. Matkap ucunu delinecek malzemenin içine doğru itin ve yalnızca ucun kesmesine

yecek kadar bastırın. Deligi uzatmak için zorlamayın veya yandan baskı uygulamayın.

Delme işlevini etkinleştirmek istiyorsanız (metal ahşap veya plastik delmek için), tork ayar halkasını matkap konumuna çevirin. Darbe işlevini etkinleştirmek istiyorsanız (duvar veya beton için), tork ayar halkasını çekiç konumuna getirin.

**UYARI:** Beton ve duvarlar için mutlaka tungsten karbür uçlar kullanılmalıdır. Metali delerken, sadece iyi durumdaki HSS matkap uçlarını kullanın. Kısa tornavida uçları kullanırken daima manyetik uç tutucu (ürün içeriğine dahil değildir) kullanın. Vidalama sırasında, takma işlemini kolaylaştırmak için vida dişlerine az miktarda sıvı sabun veya benzeri bir malzeme uygulayın.

### 11. AŞIRI YÜK KORUMASI

Aşırı yüklem durumunda motor durur. Makinenin üzerindeki yükü hemen alın ve en yüksek yüksüz hızda yaklaşık 30 saniye soğumaya bırakın.

### 12. SICAKLIĞA BAĞLI AŞIRI YÜK KORUMASI

Elektrikli alet amacına uygun kullanıldığında aşırı yüke maruz kalmaz. Yüksek yüksek olduğunda veya 75°C'lik izin verilen batarya sıcaklığı aşıldığında elektronik kontrol, sıcaklık yeniden ideal aralığa gelene kadar elektrikli aleti kapatır.

### 13. AŞIRI DEŞARJ KARŞI KORUMA

Li-ion batarya, "Deşarj Koruma Sistemi" tarafından aşırı deşarj karşı korunur. Batarya boşaldığında makine, koruyucu bir devre vasıtasıyla kapatılır: Takılı alet daha fazla dönmaz.

## SORUN ÇÖZÜMÜ

### 1. DÜĞMEYE BASTIĞINIZDA MATKAP NEDEN ÇALIŞMIYOR?

Düğmenin üzerinde bulunan ileri/geri dönme kontrolü, kilit işlevinde kalmış olabilir. İleri/geri dönme kontrolünü, uygun dönme konumuna getirerek kilidini açın. Düğmeye bastığınızda matkap dönmeye başlar.

### 2. MATKAP, VİDA TAMAMEN SIKILMADAN ÖNCE DURUYOR. NEDEN?

Tork ayar halkasının tork konumunu doğrulayın; tork ayar halkası mandren ile matkap gövdesi arasında olabilir. Tork, Konum 1'de tork en düşük (vidalama kuvveti) ve konum 2'de en yüksektir (vidalama kuvveti). 3 konumu delme işlemi içindir. 1 konumu darbeli delme işlemi içindir. En iyi sonucu elde etmek için tork ayar halkasını daha yüksek bir konuma getirin.

### 3. BATARYA GRUPLARININ FARKLI ZAMANLARDA ÇALIŞMA NEDENLERİ

Şarj süresi sorunları, bir batarya grubunun uzun süre kullanılmaması, batarya grubunun çalışma süresini kısaltır. Bu, birkaç şarj ve deşarj işleminden sonra düzeltililebilir. Ağır çalışma koşulları, daha hafif çalışma koşullarına göre batarya grubu enerjisinin daha hızlı tükenmesine neden olur. Performansı etkileyeceğinden batarya grubunu 0°C altında ve 40°C üzerindeki bir ortamda şarj etmeyin.

## BAKIM

**Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu aletten çıkarın.**

Elektrikli aletin ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

### Bataryalı aletler için

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

## ÇEVRENİN KORUNMASI

Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

## EC UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,  
POSITEC Germany GmbH  
Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,  
Ürünün tarifi **Akülü darbeli matkap**  
Tipi **DX12 DX12.2 DX12B (12 - makinenin tanımı, darbeli matkap örneği)**  
fonksiyonu **delme**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,  
**2006/42/EC,**  
**2011/65/EU&(EU)2015/863,**  
**2014/30/EU**

Standartlar  
**EN 55014-1,**  
**EN 55014-2,**  
**EN 62841-1,**  
**EN 62841-2-1**

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,  
**Adı: Marcel Filz**  
**Adresi: POSITEC Germany GmbH**  
**Postfach 32 02 16, 50796 Cologne, Germany**



2022/5/8  
Allen Ding  
Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon  
Positech Technology (China) Co., Ltd  
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial  
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



# CAT<sup>®</sup>



[www.catpowertools.com](http://www.catpowertools.com)



©2022 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01594802